

limburgs tijdschrift voor genealogie

UITGAVE VAN DE SECTIE GENEALOGIE VAN HET LIMBURGS GESCHIED- EN OUDHEIDKUNDIG GENOOTSCHAP

Administratie, lidmaatschappen, losse nummers: L.G.O.G., postbus 83, 6200 AB Maastricht, giro 1037880 t.n.v. L.G.O.G.
Redactie: Louis Loyensstraat 22, 6221 AK Maastricht ISSN 0169-5177

Verschijnt tenminste één maal per kwartaal.

JAARGANG 14, NUMMER 1, MAART 1986

VERSLAG ALGEMENE LEDENVERGADERING 1985.

De algemene ledenvergadering, traditiegetrouw gehouden in de Oranjerie te Roermond op zaterdagmiddag 14 december 1985, werd om precies 14.07 uur door voorzitter Hoen geopend. Hij heette de aanwezigen van harte welkom en stelde vast dat deze vergadering voor de dertiende maal werd gehouden. In zijn welkomstwoord bedankte hij tevens zijn medebestuurleden voor de goede en prettige samenwerking in het afgelopen verenigingsjaar. Verder deelde hij mee, dat in tegenstelling tot hetgeen hierover in de uitnodiging stond vermeld, wel een bestuursmutatie aan de orde was. Hij stelde voor om dit als een apart agendapunt alsnog op te voeren. Dit werd door de vergadering goedgekeurd. Hierna kwam het verslag van de algemene ledenvergadering 1984, afgedrukt in het tijdschrift van maart 1986, aan de orde. Over dit verslag waren geen opmerkingen. Vervolgens ging men over tot het jaarverslag van de secretaris.

Verslag secretaris

Uit het verslag van de secretaris, mevr. van Wegberg-Veugen, bleek dat de Sectie op 1 december 1985 759 leden telde. Hiervan waren er 391 tevens lid van het LGOG. De samenstelling van het Sectie-bestuur was in 1985 als volgt:

J. H. M. Hoen	voorzitter
L. J. Greweldinger	vice-voorzitter
A. M. G. C. van Wegberg-Veugen	secretaris
P. L. M. van Hoof	penningmeester
R. M. de la Haye	redactie
J. H. Strijkers	redactie
J. Bücker	lid
G. L. A. Roks	lid
D. Sterk	lid

Ook in 1985 werden verschillende activiteiten georganiseerd. Na de jaarvergadering 1984 werd er een lezing gehouden over "Vondelingen te Maastricht 1814-1823" door drs. M.K.J. Smeets, oud-rijksarchivaris van Limburg. Op 6 maart 1985 was er een lezing over het Centraal Bureau voor Genealogie in Den Haag door de heer Delforterie als voorbereiding op de excursie die op 23 maart 1985 werd georganiseerd. Een groot aantal deelnemers zijn op die dag per trein naar het Centraal Bureau voor Genealogie in Den Haag getogen. De heer von Schwartzenberg hield op 23 mei 1985 een interessante lezing over kasteel Oud-Buggenum en haar bewoners. Het "genealogisch seizoen" werd op 28 september 1985 geopend met een druk bezochte genealogische contactdag te Urmond. Op deze dag werd door bestuurslid Strijkers een lezing gehouden over "Urmond en Genealogie" en een demonstratie verzorgd door de heer Marchal over het gebruik van de computer in de genealogie. In Geleen werd op 15 november 1985 een lezing gehouden en demonstratie verzorgd over "Hoe kan ik mijn computer gebruiken in de genealogie?" door de heren Noblesse en van Brummelen. Een afvaardiging van het bestuur was aanwezig op de voor- en najaarsvergaderingen van de kringen en secties van het LGOG te Maastricht en Weert.

Op 13 april 1985 was de voorzitter op uitnodiging van de VVF aanwezig op het genealogisch weekend, georganiseerd te Alden-Biesen (B.) De secretaris vertegenwoordigde de sectie op het symposium en de

genealogische markt welke werden gehouden ter gelegenheid van het 40-jarig bestaansfeest van het Centraal Bureau voor Genealogie te Den Haag.

Financieel verslag

De voorzitter bedankte de secretaris voor haar verslag en gaf vervolgens het woord aan penningmeester Van Hoof. Deze gaf aan de hand van de uitgereikte financiële overzichten (exploitatie 1984 en begroting 1986) een toelichting op de in deze overzichten vermelde cijfers.

Door ziekte van de gewezen penningmeester is er vorig jaar geen financieel overzicht gemaakt kunnen worden. Het grote exploitatieoverschot over het jaar 1984 was voor het bestuur evenzeer een verrassing. Er zijn nu echter cijfers boven water gekomen, waarmee in de toekomst beter kan worden gewerkt.

Over dit exploitatieoverschot volgde een uitgebreide discussie. Resumerend kon worden gesteld dat het bestuur er niet voor is, om altijd grote overschotten te hebben. Het aan de leden toezendende van een bijgewerkte ledenlijst per 1 januari 1986 zou dit overschot enigszins weg kunnen werken.

Jaarverslag redactie

Hoofdredakteur De la Haye gaf hierna het verslag over de redactionele bezigheden van het afgelopen verenigingsjaar. In 1985 verzorgde de redactie de uitgave van vier nummers van het tijdschrift met in totaal 112 bladzijden. (Het vierde nummer was op dat moment nog ter perse). Aan de "outfit" van het tijdschrift werd onder de kop "Limburgs Tijdschrift voor Genealogie" als ondertitel toegevoegd: "Uitgave van de sectie Genealogie van het Limburgs Geschied- en Oudheidkundig Genootschap". Ook kreeg het tijdschrift een ISSN-nummer (Voor boeken is dit een ISBN-nummer). Zodoende is het tijdschrift internationaal herkenbaar en wordt opgenomen in nationale bibliografieën, enz. Een variabel aanbod van artikelen kon worden gewaarborgd. Dit jaar hadden de auteurs uit Zuid-Limburg het overwicht, vanwege het feit dat de auteurs uit Midden- en Noord-Limburg minder kopij naar de redactie stuurden. De banden met bevriende redacties van naburige genealogische tijdschriften werden wat strakker aangehaald. Door de steeds groeiende moeilijkheden met de huidige drukkerij heeft de redactie zich genoodzaakt gezien de medewerking met deze drukkerij na 13 jaar te beëindigen. Onderhandelingen met een nieuwe drukker van het tijdschrift zijn nog gaande.

In de loop van 1985 verscheen een herdruk van de boekjes Leergeld I en II (Latijnse woorden en Afkortingen in het Nederlands oud-schrift). Verder werd de eerste uitgave van het werkboek Kwartierstaten gedrukt en aan de intekenaren toegezonden.

Ook voor 1986 zijn er vier nummers van het tijdschrift gepland; gestreefd zal worden om ter gelegenheid van de officiële opening van ons tweede documentatiecentrum te Horst een themanummer Horst te publiceren. Drie toezeggingen hiervoor zijn reeds gedaan. Andere korte artikelen zijn welkom. In samenwerking met de stichting "Vrienden van het Rijksarchief" zullen gezinsbladen en kwartierstaten worden gedrukt. Enige vrijwilligers zijn begonnen met het samenstellen van het Repertorium B: een soort "Limburgse Beresteyn", waarin alle gepubliceerde genealogieën worden opgenomen. In welke vorm dit Repertorium B zal worden uitgegeven, is nog niet bekend.

De hoofdredakteur besloot zijn verslag met de mededeling dat de redactie momenteel twee manuscripten in portefeuille heeft van de hand van pater Houben, oud-bibliothecaris van het Rijksarchief in Limburg te Maastricht over de Zuid-Limburgse pachters- en boerenfamilies Houben en Ruwette. Deze zullen in de reeks "Maaslandse Geslachten" worden uitgegeven. Op een vraag of de publikatie van Repertorium A wordt voortgezet, antwoordde de hoofdredakteur dat het laatste stuk hiervan in het nog te verschijnen nummer 4 van 1985 wordt afgedrukt.

Bestuursverkiezing

Na schorsing van de vergadering vroeg de voorzitter de vergadering of deze akkoord kon gaan met de hervervorming van het statutair aftredend en zich herkiesbaar stellend bestuurslid mej. Truus Roks op deze bijeenkomst, omdat dit niet in de uitnodiging voor deze vergadering was opgenomen. De vergadering ging met dit verzoek akkoord. Omdat er geen tegenkandidaten vanuit de vergadering waren gesteld, werd Mej. Truus Roks bij acclamatie herkozen. Verder deelde de voorzitter mee dat het bestuurslid Sterk wegens drukke beroepsmatige werkzaamheden zijn bestuurswerkzaamheden op een laag pitje heeft moeten zetten. Door het bestuur zal worden getracht een vervanger voor hem te vinden uit Belgisch-Limburgse genealogische kringen, die de heer Sterk (aftredend eind 1986) kan opvolgen.

Rondvraag.

Een lid wees op het feit, dat op de door de heer Van Hoof samengestelde lijst van genealogische evenementen in Limburg het merendeel uit NGV-bijeenkomsten bestond. Dit werd door de voorzitter met de nodige tegenargumenten weerlegd. Op een vraag over het werkboek kwartierstaten antwoordde de voorzitter dat er t.z.t. weer een werkboek zal worden gedrukt. In de toekomst kan dan uit meerdere werkboeken een groot boek worden samengesteld met volledig aan de eisen voldoende kwartierstaten tegen een betaalbare prijs. Een ander lid vroeg of genealogische gegevens van Nederlandse Limburgers in België misschien interessant waren voor de redactie. Hoofdredakteur de la Haye wees op de lopende serie "Limburgers buiten Limburg" en hield zich hiervoor graag aanbevolen. De voorzitter sloot hierna het officiële gedeelte van de vergadering. Na een korte pauze volgde een inleiding over de "Teuten" door de heer L.J. Lucassen uit Meyel.

Harry Strijkers.

Inhoud van dit nummer

1. Verslag algemene ledenvergadering 1985
3. Mededelingen. Boekaankondigingen. Boekbespreking.
5. R.H.M. Maessen, pastoor-deken van Maastricht, door A.M.A. Maessen, Becanusstraat 31, 6216 BX Maastricht (K - Maessen - 1 tot 8).
13. Kinderen uit één gezin met verschillende geboorte- of doopplaats(en) in de regio Baexem, Grathem, Heythuysen, Leveroij e.a., door J.H.J. Berghs, Dorpstraat 40, 6095 AH Baexem (D - Baexem - 20 en 21).
15. Vervolg op: Zes generaties geweermakers De la Haye (vervolg van 85-66); wordt vervolgd (G - Geweermakers De la Haye - 11 tot 18).
23. Kwartierstaat Bouvrie - Vangangel, door J.M. Bouvrie, Begoniastraat 53, 6214 TH Maastricht (K - Bouvrie - 5 tot 14).

MEDEDELINGEN

Openstelling Studiezaal Gemeentearchief Venray

In verband met de wijziging van de arbeidstijden voor het gemeentepersoneel per 1-8-1985 zal per die datum de openstelling van het gemeentearchief op woensdagmiddag en vrijdag komen te vervallen. Hiervoor in de plaats komt de openstelling op donderdag van 9.00 - 12.00 en van 13.00 - 16.30 uur. Om een afspraak te maken, kunt U contact opnemen met de heer J. Renkens, medewerker gemeentearchief, tel. 04780 - 83838, tst. 124 of 123. Het gemeentearchief is gevestigd: Raadhuis Venray, Raadhuisstraat 1, Venray. Correspondentieadres: Postbus 500, 5800 AM Venray.

Weert: verbeterde ingangen

Bij het gemeentearchief van Weert is de toegankelijkheid van de bescheiden zeer verbeterd. Een groot gedeelte is op fiches gezet, gratis te gebruiken, namelijk: de copieën van de DTB van 1636 tot 1797; de Burgerlijke Stand van 1797 tot 1933; de bevolkingsregisters van 1849 tot 1920. Dit alles betreft Weert, Swartbroek en Tungelroy. Bovendien is er een klapper gemaakt op het register van de leden van de broederschap van de H. Maagd Maria, van 1404 tot ca. 1520: ongeveer 3.300 leden, dus een groot gedeelte van de inwoners van het toenmalige Weert.

Inventaris gemeentearchief Venray

In mei j.l. is verschenen DE INVENTARIS VAN HET ARCHIEF VAN DE GEMEENTE VENRAY TOT 1798, samengesteld door dr. H.P.H. Camps. Deze inventaris is verkrijgbaar bij het Gemeentearchief Venray en kost f. 25,- exclusief de verzendkosten. U kunt deze inventaris bestellen bij: Gemeentearchief Venray, t.a.v. dhr. J. Renkens, Postbus 500, 5800 AM Venray. Betaling na ontvangst van de rekening.

Prijsvraag van het Algemeen Nederlands Verbond

Woont U in Nederland, en hebt U een familienaam die verwijst naar de herkomst uit een plaats of streek in

Vlaanderen (b.v. Van Leuven, Van Nijlen)? Woont U in Vlaanderen, en hebt U een familienaam die verwijst naar de herkomst uit een plaats of streek in Nederland (b.v. Van Vlaardingen, Van Havelte)? Vindt U het interessant te zoeken naar die herkomst of hebt U dit reeds gedaan? Het ANV nodigt U uit Uw familiegeschiedenis op papier te zetten vanaf het tijdstip van vestiging in Nederland of in Vlaanderen.

Voor de origineelste (maar ware) verhalen worden twee prijzen beschikbaar gesteld: een weekeinde voor twee personen in het andere land. Het ANV organiseert deze prijsvraag omdat 400 jaar geleden de Noordelijke en Zuidelijke Nederlanden van elkaar werden gescheiden door de verovering van Antwerpen door de Spanjaarden (1585).

Uw familiegeschiedenis kunt U inzenden tot 30 april 1986: Algemeen-Nederlands Verbond, Surinamestraat 28, 2585 GJ Den Haag.

Gemeentearchief Heerlen

De studiezaal van Archiefdienst en Thermenmuseum zal ingaande 1 januari 1986 voortaan op zaterdagochtend gesloten zijn. Dit om tweërlei redenen: de invoering van de arbeidsduurverkorting en het afgenomen aantal bezoeken op de zaterdagochtend. De openingstijden zijn voortaan dus als volgt: dinsdag t/m vrijdag van 10.00 - 17.00 uur. De studiezaal is verder gesloten op: carnavalsdinsdag, goede vrijdag, 30 april, 5 mei, hemelvaartsdag en de vrijdag daaropvolgend, de laatste halve werkdag voor Kerstmis en waarschijnlijk de dagen tussen Kerst en Nieuwjaar. Tussen 12.30 en 13.00 uur worden geen stukken uit de depots gehaald.

BOEKAANKONDIGINGEN

Als eerste deel van haar Lokaalhistorische publikaties geeft de Vereniging voor Lokale en Regionale Geschiedschrijving van Hechtel (B) een boek uit over de 17e eeuwse Teuten van Kaulille, Kleine-Brogel, Neerpelt en Overpelt. Het is van de hand van J. Mertens, en draagt als titel: "Kempens kramersvolk in Nederlandse en Rijnlandse gewesten tijdens de 17de eeuw. Bouwstoffen tot de geschiedenis van de teutenhandel". Het boek kan besteld worden bij de Vereniging voor lokale en regionale geschiedschrijving, postbus 18, B - 3568 Hechtel (België). De intekenprijs exclusief verzendkosten is 445 BF, inclusief verzendkosten 495 BF of 28 gulden. Na de intekening wordt de prijs 545 BF (exclusief portokosten).

Op 13 december 1985 verscheen van de hand van Mr. A.M.A. Maassen te Maastricht een boek over de Franse militaire dienstplicht en haar uitwerking in de gemeente Geulle in de jaren 1798-1814. In het eerste gedeelte van het boek behandelt de schrijver, wiens voorouders uit Geulle afkomstig zijn, de algemene aspecten van het voor die tijd nieuwe fenomeen van de verplichte militaire dienst aan de hand van de wettelijke bepalingen terzake. Voorts wordt aandacht besteed aan de Franse krijgsgeschiedenis van die tijd, waarin Napoleon Bonaparte, eerst als consul van de Franse Republiek en al vrij spoedig daarna als Keizer, een alles overheersende rol speelde. In het tweede deel passeren alle voor de dienstplicht ingeschreven Geulse jongemannen de revue en wordt gewag gemaakt van hun lotgevallen voor zover die uit de officiële bescheiden bekend zijn.

Het boek dat 206 bladzijden telt en van illustraties is voorzien, wordt uitgegeven onder auspiciën van de Stichting Onderzoek en Publicatie van de Geschiedenis van Geulle en kan á raison van f. 25,- besteld en afgehaald worden bij voornoemde Stichting, per adres RABO-bank te Geulle, Marktplein 1, 6243 BR Geulle, telefoonnummer 043 - 645252. Bij toezending per post wordt deze prijs verhoogd met de porto-kosten.

BOEKBESPREKING

Van verleden naar heden. Medelo nr. 2, Bijdrage tot de kennis van het Meijels heem, uitgave van de Heemkundevereniging Medelo (Meijel, mei 1983), ISBN 90 65070029, 88 blz.

In deze uitgave van Medelo gaat onze aandacht uit naar de genealogisch relevante artikelen van de heren J. Lucassen en L.J. Lucassen (vader en zoon), De arbeiders aan het Grand Canal du Nord, het traject Weert - Meijel - Venlo, 1809-1810 (p. 41-49), en : Marskramers uit Meijel en omgeving: de "Teuten", 1750-1830 (p. 50-59). Dit laatste artikel bevat naamlijsten met genealogische gegevens van Teuten uit Meijel, Heythuysen, Roggel, Nederweert en Helden.

Bij de familie Lucassen is het onderwerp "trekarbeiders" zeer geliefd. Zoon Jan Lucassen promoveerde op het onderwerp, met het boek: J.M.W.G. Lucassen, Naar de kusten van de Noordzee: trekarbeid in Europees perspectief, 1600-1900 (Gouda 1984). Het onderzoek van de heer Lucassen junior beperkt zich overigens niet tot plaatselijke aspecten van trekarbeid, maar behandelt het onderwerp in geheel Europa.

A. M. A. MAASSEN

R. H. M. MAESSEN, PASTOOR-DEKEN VAN MAASTRICHT

Zondag 3 juni 1984 werd als opvolger van Dr. L. Pelzer, die op 67-jarige leeftijd met emeritaat was gegaan, tot deken van het 32 parochies tellende Dekenaat Maastricht en tot pastoor van de kerk van Sint Servaas benoemd de 38-jarige René H. M. Maessen. De nieuw-benoemde werd geboren te Beek en komt uit een gezin met zes kinderen. Zijn vader was aanvankelijk huisschilder maar dreef later een electro-zaak. Eerst op latere leeftijd vatte zoon René het plan op om priester te worden, deed daarvoor zijn theologische studies aan de Hogeschool voor Theologie en Pastoraat (HTP) te Heerlen en volgde daarna nog een jaar college pastorale theorie aan de universiteit van Regensburg. In 1974 werd hij door de bisschop van Roermond, Mgr. Dr. J. Gijsen, in zijn geboorteplaats Beek tot priester gewijd en tegelijk benoemd tot kapelaan te Voerendaal. Vijf jaar later, in 1979, volgde zijn benoeming tot pastoor van de parochie St. Petrus-Maria ten Hemelopneming te Chèvremont-Kerkrade. Van vorenstaand curriculum vitae deed Het Limburgs Dagblad van 7 juni 1984 het bericht over vermelde benoeming vergezeld gaan. (pag. 2, k. 1-5)

Deken Maessen, hoewel geboortig van Beek, stamt echter af van de Geulse familie Maessen, beschreven in: "Stamboom van de Familie Maessen uit Geulle met een beknopte geschiedenis van Geulle", uitgegeven als nummer 1 van de Brochurereeks Limburgse Genealogieën in 1975. Een lid van deze familie trouwde en vestigde zich in het thans Belgische Neerharen. Zijn nakomelingen vonden hun levensgezellin in de Uikhovense families Vanderhaegen, Paumen en Delwaide en hebben zich breed vertakt in de Belgische Maaskant. Echter één zoon kwam terug naar Nederland en trouwde in Beek en werd zodoende de stamvader van de Beekse tak van de familie met verdere vertakkingen naar Geleen en Ulestraten. En om de cirkel weer te sluiten: de grootvader van de deken verpandde zijn hart aan een Geuls meisje. Met recht kan daarom worden gesteld dat "onze" deken zijn "roots" heeft in Geulle, althans van vaderszijde. Aan moederskant moeten de voorouders grotendeels gezocht worden in Born, Limbricht, Sittard, de (Duitse) Zelfkant en Urmond. Het vorenstaande zal hieronder nader worden uitgewerkt.

De afsplitsing van de Geulse stam

Van de in aangehaalde brochure beschreven generaties zijn slechts de I en de II gemeenschappelijk. Reeds in de III generatie lopen de lijnen van afstamming van de deken en van steller dezès uiteen. Waar mijn stam zich voortzet met Petrus, de zoon van Mathias Maessen en Gertrudis Schreurs, begint de tak van wie de deken afstamt, met Richardus, de twee jaar oudere broer van Petrus. Deze Richardus werd te Geulle geboren op 25-2-1720 en overleed aldaar 19-11-1774 als echtgenoot van Elisabeth Rentjens (Renthiens) uit Schimmert met wie hij op 28-10-1741 te Geulle gehuwd was. De geboortedatum van Elisabeth is niet bekend maar zal moeten liggen in de jaren rond 1715. De pastoor van Geulle schrijft namelijk bij haar overlijden op 20-4-1800, dat de overledene ongeveer 85 jaar oud was. De lijst van inwoners van Geulle, opgemaakt op last der Fransen door de agent municipal J. Gassens d.d. 24-3-1796, dus vier jaar eerder, vermeldt als leeftijd van de als "arm" aangemerkte, toen in Hulsen wonende weduwe 84 jaar.

Het echtpaar kreeg elf kinderen, zes jongens en vijf meisjes:

1. GERTRUDIS, geboren te Geulle 29-4-1742, overleden aldaar 20-5-1807, ongehuwd (akte 30);
2. JOANNES, geboren te Geulle 21-12-1743, verdere gegevens onbekend;
3. MATHIAS, geboren te Geulle 16-7-1745, overleden aldaar 3-5-1747;
4. LAURENTIUS, volgt IV en komt voor als no. 32 in bijgaande kwartierstaat;
5. PETRONELLA, geboren te Geulle 18-10-1748, overleden vóór 1753 toen no. 8 kwam met dezelfde naam;
6. MATHIAS, geboren te Geulle 15-2-1750, overleden aldaar Aan het Broek 16-1-1820 (akte 2). Huwde voor het eerst op 25-10-1778 in Geulle met Elisabeth Rook (Rockx) dochter van Petrus en Helena Timpmans, geboren te Geulle 4-5-1739. Zij was de weduwe van Gijsbertus Groothuysen, de op 30-9-1727 te Geulle geboren zoon van de Brabantse immigrant ("ex Tongres prope Endoviam in territorio buscoducensi": dit moet Tongerle bij Eindhoven zijn) Wilhelmus Groothuysen en de Geulse jonge dochter Margarita Lemmens. De weduwe Groothuysen bracht niet alleen vijf minderjarige kinderen maar ook veel schulden mee uit haar eerste huwelijk, hetgeen Mathias Maessen er toe noopte om in ootmoedige requesten aan de Schepenbank van de heerlijkheid Geulle te verzoeken om verlof tot verkoop van aan de kinderen Groothuysen toebehorend onroerend goed, de eerste keer op 20-10-1779 om een schuld van f. 62,- af te lossen, die hun vader had "bij juffrouw de Weduwe van wijlen den Eerwaarden Heer Predikant Smeets" en de tweede keer op 6-10-1784 om bedragen van f. 250,- en f. 200,- te kunnen terugbetalen aan resp. een Mejuffrouw van den Berg en aan twee zusters van de Wittevrouwen te Maastricht. In het laatstgenoemde verzoekschrift voert requestant naast zijn schamel dagloon als motief voor het niet op andere wijze kunnen betalen van de schulden nog

aan, dat zijn huisvrouw "door Lammigheid aan den arm en verdere Lichaamskwalen schier niet in staat is om eenige arbeid off werk te doen". (RAL, LvO, inv. nr. 5860). Op 1-9-1789 overleed zijn elf jaar oudere echtgenote te Geulle en op 4-7-1790 trad hij in genoemde plaats opnieuw in het huwelijksbootje, nu met Helena Wouters, geboren te Geulle 1-2-1752, als (onwettige) dochter van Petrus en Helena Lonis. Zij overleefde haar man bijna 10 jaar: zij stierf te Geulle 15-12-1829, ook Aan het Broek. (akte 47). Uit beide verbintenissen werd één kind geboren:

RICHARDUS, geboren te Geulle 3-11-1782, overleden te Houthem-Strabeek 25-3-1848 (akte 6), die door zijn huwelijk op 4-9-1805 te Houthem met de Houthemse Maria Catharina Br(e)uls als grondlegger van de Houthemse tak Ma(a)ssen moet worden beschouwd;

MATHIAS, geboren te Geulle 9-10-1791, als dienstplichtige van de lichte 1811 op 14 april van dat jaar naar Straatsburg vertrokken om aldaar 29 april te worden ingelijfd in het 1e Bataillon Pontonniers van het Franse leger. (zie mijn boek *Conscription Militaire 1798 - 1814*, Geulle 1985, blz. 170). Van hem werd niets meer vernomen.

7. **ELISABETH**, geboren te Geulle 5-12-1751. Deed aanvankelijk het huishouden van haar kinderloze oom en tante Thomas Maassen en Elisabeth Engelen in Moorveld-Geulle, waarvoor zij in hun testament, opgemaakt ten overstaan van notaris Joannes Stijnen te Beek d.d. 16-10-1776 (RAL, NA, inv. nr. 73), extra bedacht werd met vier roeden land in het Ulestraterveld. Na het overlijden van ook Thomas op Kerstdag van datzelfde jaar 1776 (of was het omdat zij op 13 april 1777 te Geulle zou bevallen van een dochtertje Maria Elisabeth, van wie, aldus het doopregister, een zekere Petrus Beckers uit Neerharen de vader zou zijn?) ging zij bij haar tante weg. Zij werd dienstbode te Maastricht samen met haar na te noemen zus Sophie. Nog tweemaal werd zij ongehuwde moeder: van een zoon Joannes op 7-3-1783 als wiens vader wordt genoemd Wilhelmus Dreesen(s) uit Uikhoven, welk jongetje op de 19e van die maand stierf, en van een zoon Petrus Hougardy, geboren in Maastricht, waarschijnlijk op 26-9-1786 in de St. Catharina-parochie, maar ingeschreven voor de Franse dienstplicht te Geulle in het jaar 1809 (*Conscription Militaire*, blz. 148). Maria Elisabeth en Petrus brachten hun jeugd door in de woning van hun grootmoeder, de weduwe Elisabeth Maassen-Rentjens. Maria Elisabeth overleed te Geulle 25-4-1857 (akte 10) als weduwe van Andreas Oligaard (Oligaer). Petrus overleed aldaar ongehuwd op 10-9-1816 (akte 38) in de leeftijd van 26 jaar. In het parochieel overlijdensregister noemt de pastoor als leeftijd ongeveer 30 jaar.

8. **PETRONELLA**, geboren te Geulle 27-8-1753 en overleden aldaar 17-2-1793. Ook zij had uit een verhouding met (dezelfde?) Wilhelmus Dreesen(s) uit Uikhoven een onwettige zoon, Arnoldus geheten, geboren te Geulle 8-7-1784. Deze overleed te Geulle-Hulsen 25-8-1859 (akte 23) als weduwnaar van 1) Maria Elisabeth Lemmens en van 2) Maria Anna Pinxt.

9. **RICHARDUS**, geboren te Geulle 7-3-1756 en aldaar als vrijgezel overleden 16-11-1813 (akte 55).

10. **PETRUS**, geboren te Geulle 14-4-1758; verdere gegevens onbekend.

11. **SOPHIA**, geboren te Geulle 12-3-1761 en overleden aldaar 10-5-1817 (akte 24). In het doopregister van de Sint Nicolaasparochie te Maastricht is op 26-11-1794 de doop geregistreerd van Gulielmus, onwettige zoon van Sophia Mahsen, Brabantse nativiteit, door wie als vader werd genoemd Gulielmus van Pee, die dat heeft bevestigd ("immo se patrem ipse Guil fatetur") zoals de vroedvrouw Aleijdis Hermans heeft medegedeeld. Deze vroedvrouw trad ook op als leenmeter in de plaats van Elisabeth Mahsen, de zus van de kraamvrouw (DTB 83-69). Op 14-12-1794 trouwde Gulielmus van Pee, die gedoopt was in "Wallom in Brabantia", met Sophia - wier achternaam nu geschreven wordt als Maasen - na verkregen dispensatie van twee van de drie roepen en van de gesloten tijd (dit is in casu de Adventstijd waarin normaliter geen huwelijk werd ingezegend). Het huwelijk werd in dezelfde parochie gesloten (DTB 84-105). Daarbij werd zoon Willem gewettigd zoals in de marge van zijn doopakte staat aangetekend.

Willem kreeg nog een broertje Richardus, geboren te Geulle 21-4-1796, gedoopt in Geulle op de 22e met de toevoeging "toevallig in deze parochie". Daaruit mag worden afgeleid dat bovengenoemd echtpaar toen nog in Maastricht woonde. Vader van Pee is naderhand op een of andere manier verdwenen, hetgeen voor de moeder aanleiding was om met haar twee kinderen naar Geulle te verhuizen. Bij haar overlijdensakte noteert de Geulse pastoor - in tegenstelling tot de Burgerlijke Stand die zegt dat de overledene weduwe was - dat Sophia "uxor vel vidua Guilielmi van Pee diu absentis" dit wil zeggen echtgenote of weduwe van de reeds lang afwezige Willem van Pee was.

Zoon Richardus, werkman van beroep, huwde later in Geulle op 27-1-1826 (akte 2) met de in Noorbeek geboren maar te Margraten wonende Maria Anna Krutzen (Crutsen). In deze huwelijksakte wordt een tipje van de sluier opgelicht van de ietwat mysterieuze notitie van de pastoor in evengenoemde overlijdensakte. Voor de ambtenaar van de burgerlijke stand verklaarde Richardus dat hij pogingen in het werk gesteld heeft om zijn vader in Waalem in Brabant op te sporen, maar dat hij zijn vader daar niet gevonden heeft en -nog sterker- dat hij daar in geen enkel doopregister was te vinden en dat de mensen daar nooit een Willem van Pee zegen gekend te hebben. Voorts verklaarde Richardus dat die Willem van Pee, te Maastricht wonende,

”van sijne Huijsvrouw Sophia Maassen was lopen gegaan en sijne Huijsvrouw verlaten” waardoor deze genoodzaakt was om naar haar geboorteplaats terug te keren. Richardus kon daarom ook geen enkel bewijs van leven of dood van zijn vader ten behoeve van zijn huwelijk overleggen.

Opn. het hier genoemde Waalen, of Wallom zoals de pastoor in 1794 schreef, is waarschijnlijk de plaats van de naam gelegen tussen Antwerpen en Mechelen.

Zoon Willem, die wever van beroep was, huwde in Maastricht, eerst met de veertien jaar oudere, uit Oost, gemeente Eijsden, geboortige Anna Gijsen op 1-6-1843 (akte 87), daarna op 20-6-1850 (akte 87) als weduwnaar met de Maastrichtse tricoteuse Maria Anna Swarts, geboren in de Brugstraat in Wyck. Zijn bruid was nu veertien jaar jonger dan hij.

De Neerharensse tak

Zoals hiervoren reeds aangestipt, is de stichter van deze tak een telg van de IVe generatie, te weten Laurentius, zoon het hiervoren onder III genoemde echtpaar Richardus Maassen (Maessen) (Maesen) en Elisabeth Rentjens, geboren te Geulle 19-12-1746 en overleden te Neerharen 14-12-1788. Hij trad in laatstgenoemde plaats in het huwelijk met Helena Dre(e)sen, dochter van de in Uikhoven op 28-2-1745 getrouwde echtelieden Arnoldus Dresen en Catharina Engelen. Het is naar alle waarschijnlijkheid de oudere broer van Helena, Wilhelmus, die zo'n onweerstaanbare aantrekkingskracht heeft gehad op zijn beide schoonzussen.

Laurent en Helena werden de ouders van:

1. RICHARDUS, geboren te Neerharen 28-5-1775 en naar men vermoedt in 1809 in Oostenrijk overleden. Deze 1.71 m grote zoon ging in dienst als plaatsvervanger van Jan Engelen, waarschijnlijk een familielid, behorend tot de lichte van het jaar IX, en vertrok 28 Nivôse XI (18-1-1803) naar het 6e Regiment Chasseurs à cheval, een onderdeel dat o.m. deelnam aan de veldtochten in Italië en Oostenrijk (zie Memoires van Lieutenant Henckens, de Eygelshovense burgemeesterszoon, met betrekking tot zijn militaire dienst in het 6e Regt Jagers te Paard van februari 1803 tot augustus 1816. Uitgave Martinus Nijhoff, Den Haag, 1910). Sedert 17-4-1809 was hij niet meer bij zijn regiment, waarin hij diende in de rang van jager met nummer 650, aanwezig, wegens opname in een hospitaal. Waar dat was, had het regiment echter niet erbij vermeld. Er volgde de gewone procedure: doorhaling van zijn naam in de regimentsadministratie en plaatsing op de lijst van op te sporen militairen. Hoewel in de kolom opmerkingen vermeld is: "on croit qu'il est mort en Autriche" (vermoedelijk in Oostenrijk overleden), blijft Richard tot het einde van de Franse bezetting in het opsporingsregister gehandhaafd. Er is zelfs door een colonne mobile, een speciale opsporingseenheid, naar hem gezocht. Door een administratieve fout is deze eenheid naar Neerglabbeek, zo'n 20 kilometer noordelijker, gestuurd. Na ontdekking van deze fout haastte men zich de burgemeester van die plaats op 28-6-1811 te melden dat de colonne-commandant op de hoogte was gebracht van de vergissing en dat de door zijn gemeente voor deze colonne betaalde kosten zouden worden terugbetaald. (RAL, Frans Archief, inv. nrs. 602, 567, 572, 576, 584 en 569).

2. ARNOLDUS, geboren te Neerharen 12-1-1777 en als kind -in ieder geval vóór de komst van no. 3- overleden.

3. ARNOLDUS, geboren te Neerharen 29-10-1778, de zoon die opnieuw de Maas overstak en de grondlegger van de Beekse tak werd. Hij heeft in de hierna volgende kwartierstaat nummer 16. Omdat het niet de bedoeling is de beschrijving van de stamboom voort te zetten - het zou de omvang van een tijdschriftartikel ook verre te boven gaan - treft u dus hier niet het gebruikelijke "volgt V" aan. De voorafgaande verhandeling moet gezien worden als een inleiding op de kwartierstaat van deken Maessen, waarin de lezer een beeld wordt geschetst van de oorsprong van meergenoemde Beekse tak.

4. ANNA CATHARINA, geboren te Neerharen 29-10-1781; verdere gegevens ontbreken.

5. WILLEM, geboren te Neerharen 22-2-1784. Huwde te Uikhoven 1. Catharina Vanderhaegen op 13-8-1818 en, na haar dood op 24-10-1826 te Neerharen, 2. Maria Catharina Paumen op 16-4-1834. Willem kreeg, omdat hij slechts 1.54 m was, krachtens beslissing van de Recruiteringsraad d.d. 4 Floréal XIII (24-4-1805), no. 123, vrijstelling van alle militaire dienst (RAL, Frans Archief, inv. nrs. 436 en 589).

6. JOANNES, geboren te Neerharen 12-7-1786 en overleden ?. Huwde te Uikhoven op 11-10-1818 Anna Maria Delwaide.



14 mei 1985: bezoek van Paus Johannes Paulus II aan de Sint-Servaaskerk van Maastricht. Naast de Paus, deken René Maessen (foto GAM).

Kwartierstaat

I. Probant

1. **René Hubert Marie Maessen**, geboren te Beek 11-10-1945. Rooms-Katholiek priester en deken van Maastricht. Tevens pastoor van de kerk van Sint Servaas, welke kerk tijdens het bezoek van Paus Johannes Paulus II aan Maastricht op 14 mei 1985 werd verheven tot basilica minor.

II. Ouders

2. **Jan Willem Maessen**, geboren te Beek 9-2-1902 (akte 16). Huwde met
3. **Maria Elisabeth Bouts**, geboren te Urmond 26-4-1909.

III. Grootouders.

4. **Arnold Maessen**, geboren te Geleen 18-10-1866 (akte 73), overleden te Beek In de Stegen 4-2-1907 (akte 10). Hij oefende het beroep van schoenmaker uit. Huwde te Beek 13-1-1893 (akte 1) met
5. **Anna Elisabeth Vossen**, geboren te Geulle 24-5-1868 (akte 15), overleden na 1912* (Om redenen van privacy zijn de registers van de Burgerlijke Stand inzake overlijden niet ter inzage in het Rijksarchief Limburg). Zij was ten tijde van het huwelijk werkzaam als dienstmeisje in Maastricht.
6. **Lambert Adolph Alphons Bouts**, geboren te Sittard, in de Graetheide, 17-8-1882 (akte 117). Landbouwer. Huwde te Born 22-6-1908 (akte 6) met
7. **Maria Helena Deuss**, geboren te Born, "Op 't Honsbroek", 13-12-1884 (akte 55).

IV. Overgrootouders.

8. **Joannes Maessen**, geboren te Beek, in de Stegel, 10-7-1826 (akte 68) overleden aldaar 1-4-1893 (akte 18). Vervulde zijn dienstplicht bij het 7e Regiment Infanterie. Was ten tijde van het huwelijk werkbode,

- maar wordt later in de huwelijksakten van zijn kinderen aangeduid als landbouwer. Huwde te Beek 30-10-1856 (akte 15) met
9. **Anna Elisabeth Paes**, geboren te Geleen-Krawinkel 17-4-1833 (akte 57) en overleden te Beek 28-4-1892 (akte 32) als Maria Elisabeth Paes. In verband hiermee werd in de huwelijksakte van 4 en 5 opgenomen dat er identiteit van personen is in de namen van Anna Elisabeth en Maria Elisabeth Paes. Eenzelfde verklaring werd daarin opgenomen ten aanzien van Joannes Maessen, wiens zoon Arnold te Geleen in het geboorteregister was ingeschreven als zoon van Joannes Maessen. Met de schrijfwijze der namen nam men het in de vorige eeuw niet zo nauw. Opvallend is dat de kinderen van het echtpaar Maessen-Paes in Geleen bij de geboorte afwisselend met AE en AA worden ingeschreven. Zo had Arnold (sub 4) een broer Joannes Maessen en een broer Willem Maessen. Nadat de familie naar Beek was verhuisd kwam daar nog een Renier Hubert Maessen bij.
 10. **Leonardus Vossen**, geboren te Geulle 24-8-1839 (akte 38), overleden aldaar 20-8-1891 (akte 14). Landbouwer. Huwde te Geulle 1-6-1867 (akte 2) met
 11. **Anna Maria Vossen**, geboren te Geulle 31-12-1846 (akte 29), overleden na 1912.
 12. vader onbekend.
 13. **Maria Elisabeth Bouts**, geboren te Urmond 24-7-1852 (akte 18), overleden na 1912. Zij bracht haar zoon sub 6 ter wereld in het huis van haar vader in de Graetheide bij wie zij toen woonde. De vader (sub 26) deed ook aangifte van de geboorte. Ten behoeve van het huwelijk van 6 en 7 werd Lambert Adolph Alphons door de moeder als haar zoon erkend bij akte van 20-6-1908, no. 22, verleden ten overstaan van de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Urmond. Zij was toen 55 jaar en gaf als beroep op landbouwse te Urmond.
 14. **Wilhelm Deuss**, geboren te Einighausen-Limbricht 16-12-1858 (akte 39), overleden na 1912. Landbouwer. Huwde te Born 27-1-1882 (akte 1) met
 15. **Maria Catharina Schuffelen**, geboren te Born 15-9-1858 (akte 35), overleden aldaar 27-2-1911 (akte 8)

V. Betovergrootouders

16. **Arnold Maessen**, geboren te Heerharen 29-10-1778, overleden te Beek 11-10-1834 (akte 99). Dagloner. Huwde te Beek 30-5-1815 (folio 35) met
17. **Maria Agnes Dols**, geboren te Beek 31-10-1787, overleden aldaar 7-6-1838 (akte 88). Wat de schrijfwijze van de eigenaam betreft zij opgemerkt dat de bruidegom Maessen heet - dus met ae - en dat van de vijf kinderen die alle in Beek worden geboren de eerste twee met ae worden ingeschreven en de drie overige als Maessen - dus met aa. Een en ander valt wellicht te verklaren uit de overgang van het Franse tijdperk naar de tijd van het Koninkrijk der Nederlanden Nog in 1819 bv. werden akten van de burgerlijke stand in Beek in de Franse taal geschreven. De gevolgen van een twintig-jarige verfransing waren niet van de een op de andere dag uit te wissen, te minder nu men zich hier toch al niet erg verwant voelde met het nieuwe, in taal, godsdienst en aard zo geheel verschillende "Hollandse" bewind. Overigens is de schrijfwijze van de naam met aa óók in Geulle voortgekomen uit o.a. de vorm Maessen en is eerstgenoemde spelling eigenlijk eerst vanaf 1815 constant en consequent toegepast, zoals ik destijds op blz. 4 van de aangehaalde "Stamboom" schreef.
18. **Joannes Paes**, geboren te Geleen-Krawinkel 27-9-1793 en overleden aldaar 14-12-1865 (akte 53). Slotmaker. Huwde te Geleen 29-1-1829 (akte 12) met
19. **Maria Catharina Keulers**, geboren te Geleen-Krawinkel 9 Fructidor X of 27-8-1802 (folio 16), overleden te Maastricht 26-2-1875 (folio 33). Opgemerkt wordt, dat in deze overlijdensakte de naam van de moeder van de overledene wordt vermeld als Maria Catharina Dullers, hetgeen op een vergissing berust. Zie in dit verband onder no. 39. Dat het in casu over de juiste mevr. Paes gaat, wordt bevestigd door het feit dat een afschrift van de onderwerpelijke overlijdensakte als bijlage is gevoegd bij de huwelijksakte van de jongste zoon van het echtpaar Maessen-Paes (zie 8 en 9) Renier Hubert Maessen, die op 9-11-1894 (akte 12) te Beek trouwde met de Beekse Maria Anna Gelissen. Omdat de ouders van Renier Hubert overleden waren, werden de doodakten der grootouders van moederszijde van de bruidegom overgelegd.
20. **Leonardus Vossen**, geboren te Geulle 5-11-1806, overleden te Moorveld-Geulle "op de publieke weg gemeente Ulestraten" 13-2-1864 (akte 5). Was ten tijde huwelijk "studerende landmeter", nadien landbouwer, wonende te Hussenberg. Huwde te Geulle 10-11-1838 (akte 52) met
21. **Petronella Vrancken**, geboren te Geulle 22 Frimaire XIV of 14-12-1805 (folio 15) en overleden aldaar 25-2-1862 (akte 5).
22. **Joannes Vossen**, geboren te Geulle 18-5-1808 met de voornaam Jaspaer (akte 23), overleden te Geulle-Aan de Maas 4-11-1883 (akte 29). Landbouwer. Weduwnaar van Catharina Elisabeth Penders, geboren 3-1-1801, dochter van Joannes en Mechtildis Pijpers, landbouwers, overleden aldaar 3-5-1843 (akte 15), met wie hij op 17-1-1835 (akte 4) te Geulle gehuwd was. Was ten tijde van dit huwelijk in dienst als milicien van het 5e Regiment Infanterie. Huwde opnieuw te Geulle 10-4-1844 (akte 1) met

23. **Anna Elisabeth Janssen**, geboren te Ulestraten 1-9-1809 (folio 11), overleden te Geulle 3-10-1871. (akte 16).
24. } ontbreken i.v.m. onbekendheid van de vader sub. 12.
25. }
26. **Lambertus Bouts**, geboren te Urmond 31-10-1823 (akte 52), overleden te Berg-Urmond 30-4-1890 (akte 9). Landbouwer. Huwde te Urmond 19-11-1849 (akte 8) met
27. **Anna Maria Dewelf**, geboren te Grand-Looz, of op z'n Vlaams Groot-Loon, 11-6-1811, wonende te Sittard op de Welschenhof in de Graetheide, waar zij dienstbode was en overleden te Sittard-Graetheide 2-9-1881. (akte 80).
28. **Martinus Deuss**, geboren te Born 27-11-1825 (akte 75), overleden aldaar 20-10-1904 (akte 24). Landbouwer in Einighausen, Gemeente Limbricht. Huwde te Limbricht 26-6-1856 (akte 4) met
29. **Anna Catharina Bartz**, geboren te Einighausen-Limbricht 7-3-1834 (akte 13), overleden te Born 9-12-1896 (akte 28) onder de verhollandste naam Baars.
30. **Joannes Christiaan Schuffelen**, geboren te Born 26-3-1829 (akte 23), overleden aldaar 28-7-1905 (akte 20). Veldwachter, later landbouwer van beroep. Huwde te Born 31-8-1853 (akte 8) met
31. **Maria Agnes Genders**, geboren te Born 2-3-1829 (akte 14), overleden aldaar 26-12-1873 (akte 32).

VI. Oud-Ouders.

32. **Laurentius Maessen**, geboren te Geulle 19-12-1746, overleden te Neerharen 14-12-1788. Huwde te Neerharen 19-2-1775 met
33. **Helena Dre(e)sen**, geboren te Neerharen 17-3-1750, overleden aldaar 9-6-1843 als weduwe in tweede huwelijk van Lambertus Florop met wie zij 29-6-1790 te Neerharen was hertrouwd. Voor het gezin van dit echtpaar zij verwezen naar het hoofdstukje "De Neerharensse tak" aan het begin van dit artikel. Evengoemd huwelijk wordt ook vermeld door Dr. J. Grauwels, de inmiddels overleden rijksarchivaris van Hasselt, in zijn artikel "Huwelijken over de grens" in De Limburgse Leeuw, 14e jrg., nr. 1., jan.-febr. 1966, blz. 16.
34. **Caspar Dols**, geboren te Beek-Grootgenhout 2-10-1749 als zoon van Joannes Dols uit Munstergeleen en Maria Da(e)men uit Grootgenhout, getrouwd te Beek 25-9-1746. Hij overleed te Beek, In de Stegen 30-5-1821 (akte 62). Was landbouwer. Huwde te Beek 26-11-1786 met
35. **Maria Elisabeth Pe(e)ters**, geboren te Beek 20-2-1756 als dochter van Gerardus Peeters uit Beek, weduwnaar van Barbara Notermans uit Schinnen, en Agnes Pe(e)rbooms uit Geulle, getrouwd te Beek 13-10-1754. Zij overleed te Beek 13-2-1815 (folio 15) als *Maria Agnes Peerbooms*.
36. **Petrus Mathias Paes**, geboren te Geleen-Krawinkel 18-9-1753 als zoon van Joannes Paes uit die plaats en Agnes Baggen uit Puth, getrouwd te Geleen 9-7-1750. Hij overleed te Geleen-Krawinkel 5-12-1816 (akte 100). Landbouwer. Huwde te Geleen 4-10-1785 met
37. **Catharina Houben**, geboren te Geleen-Krawinkel 22-1-1761 als dochter van Joannes Houben en (Anna) Elisabeth Lemmens, getrouwd te Geleen 27-5-1755. Zij overleed te Geleen-Krawinkel 11-1-1835 (akte 7)
38. **Joannes Wilhelmus Keulers**, geboren te Geleen 11-3-1777 als zoon van Laurens Keulers en (Maria) Agnes Claessens, getrouwd te Geleen 8-5-1776. Hij overleed te Geleen-Krawinkel 13-10-1828 (akte 86). Was landbouwer. Huwde te Geleen 10-10-1801
39. **Maria Feron**, geboren te Geleen 27-7-1779 als dochter van Franciscus Feron en Catharina Wilms (Willems), getrouwd te Geleen 16-2-1779. Zij overleed te Geleen-Krawinkel 18-8-1858 (akte 39). Maria Feron komt ook voor in: J.H. Strijkers, "Feron is de naam", Berg aan de Maas, 1981, blz. 26, echter met foutieve vermelding van de eigennaam van haar man.
40. **Leonardus Vossen**, geboren te Geulle 28-2-1767 als zoon van Joannes Vossen en Petronella Hoogheijnen, getrouwd te Geulle 24-5-1756. Hij overleed te Geulle-Hussenberg 2-11-1854 (akte 8). Was landbouwer. Huwde te Geulle 18 Floréal X of 8-5-1802 (folio 5) met
41. **Anna Elisabeth Vrancken**, geboren te Geulle 6-9-1777 als dochter van Christiaan Vrancken uit Geulle en Gertrudis Martens uit Beek, getrouwd te Geulle 13-11-1768. Zij overleed te Geulle-Hussenberg 2-4-1862 (akte 9).
42. **Leonardus Vrancken**, geboren te Geulle 12-12-1771 als zoon van Richardus Vrancken en Ida Bours, getrouwd te Geulle 2-10-1768. Hij overleed te Geulle-Hussenberg 15-11-1836 (akte 48). Was landbouwer. Huwde te Geulle 18 Floréal X of 8-5-1802 (folio 6), dezelfde dag als 40 en 41, met
43. **Mechtildis Muijtjens**, geboren te Geulle 13-4-1775 als dochter van Joannes Muijtjens uit Bunde en (Maria) Petronella Pijpers uit Geulle, getrouwd te Geulle 18-8-1771. Zij overleed te Geulle-Hussenberg 16-1-1847 (akte 2).
44. **Caspar Vossen**, geboren te Ulestraten, parochie Meerssen, 5-4-1774 als zoon van Joannes Vossen en (Joanna) Maria Haesen. Huwelijk van de ouders niet gevonden, wel zijn beiden overleden te Ulestraten

- resp. 8-3-1791 en 21-7-1814 (akte 26). Caspar overleed te Geulle-Aan de Maas 1-2-1833 (akte 3). Was landbouwer. Weduwnaar in eerste huwelijk van Maria Catharina Paulissen, geboren te Geulle 14-2-1776, dochter van Leonard Paulissen en Maria Catharina Meijs, landbouwers, overleden aldaar 4-4-1805, met wie hij 11 Floréal XI of 1-5-1803 te Geulle gehuwd was. Huwde opnieuw te Geulle 18-11-1807 (akte 50) met
45. **Maria Paulissen**, geboren te Geulle 18-9-1771 als dochter van Joannes Paulissen en Mechtildis Schul(t)s, getrouwd te Geulle-Aan de Maas 5-11-1839 (akte 52)
46. **Paulus Janssen**, geboren te Uikhoven 11-8-1780 als zoon van Mathieu Janssen en Anna Elisabeth Dirix, getrouwd te Uikhoven 14-11-1779. Hij overleed te Ulestraten-Moorveld 29-11-1825 (akte 30). Was landbouwer. Huwde te Ulestraten 27-10-1808 (folio 15) met
47. **Anna Maria Catharina van Reijmersdael**, geboren te Moorveld-Ulestraten, parochie Meerssen, 18-3-1782 als dochter van Gerardus van Reijmersdael en Catharina Eijwoudt. Huwelijk ouders niet gevonden. Zij overleed te Moorveld onder Geulle 29-11-1876 (akte 28) in de gezegende leeftijd van 94 jaar. Opgemerkt wordt dat de overledene in deze akte wordt aangeduid als dochter van Gerardus van Reijmersdael en Catharina Boshouwers. Er bestaat een echtpaar van die naam, dat volgens het Nederlands Hervormd Trouwboek te Meerssen gehuwd is op 5-9-1779. Dit moet echter een ander echtpaar zijn. De moeder van 47 is volgens het doopregister Catharina Eijwoudt, terwijl, vóór en ná haar, kinderen van het andere echtpaar worden gedoopt.
- 48 t/m 51 ontbreken om dezelfde reden als 24 en 25.
52. **Wilhelmus Mathias Bouts**, geboren te Urmond 15-12-1771 als zoon van Anselmus Bouts en Odilia Simens, volgens de doopakte "gehuwd in deze parochie", huwelijk echter niet gevonden. Hij overleed te Urmond 22-1-1851 (akte 3). Was landbouwer. Huwde te Urmond 31-8-1806 (akte 12) met
53. **Maria Judith Bergers**, geboren te Urmond 15-3-1786 als dochter van Lambertus Bergers, koopman, en Catharina Meulenberg(h), getrouwd te Urmond 11-8-1776. Zij overleed te Urmond 7-9-1863 (akte 23).
54. **Pieter Dewelf**, geboren te Overrepen (3 km. ten N.O. van Groot-Loon) 9-11-1772 als zoon van Cornelius De Waleff en Maria Anna Vroenen. Hij overleed te Groot-Loon 30-8-1857. Huwde te? op? met (zie noot onder 55)
55. **Maria Thijs**, geboren te Groot-Loon circa 1777, want zij was 81 jaar toen zij op 16-3-1858 te Groot-Loon overleed. (Verdere gegevens zijn onbekend, ondanks verricht speurwerk door Mw. Rita Meelberghs van het Rijksarchief te Hasselt, waarvoor dank).
56. **Joannes Peter Deuts (Deuss)**, geboren te Born 2-12-1791 als zoon van Caspar Deuts, overleden te Haarlem in Holland en Maria Lucia Helgers, overleden te Born 19-4-1795, getrouwd te Born 29-4-1783. Volgens deze huwelijksakte was de bruidegom, Caspar, gedoopt in Susteren. Joannes Peter overleed te Born 1-11-1857 (akte 28). Was landbouwer. Huwde te Born 28-11-1817 (akte 61) met
57. **Maria Anna Palmen**, geboren te Born 11-10-1793 als dochter van Reinerus Palmen, overleden te Born-Buchten 10-6-1795 en Gertrudis Op den Kamp, overleden te Born-Buchten 29-4-1794. Volgens evengenoemde doopakte was dit echtpaar getrouwd in Susteren, maar daar niet gevonden. Maria Anna overleed te Born 5-6-1861 onder de familienaam Paumen (akte 26). Deze naam wordt ook gebezigd in de overlijdensakte van haar man: "echtgenoot van Maria Anna Paumen".
58. **Joseph Bartz**, geboren te Heinsberg (D) circa 1797 als zoon van Wilhelmus Bartz en Anna Catharina Schafhausen. Bij het huwelijk van 28 en 29 werden, omdat de bruid wees was, de overlijdensakten van de grootouders van vaderszijde overgelegd. Hieruit blijkt dat Wilhelm Bartz in Aphoven (2 km ten Z.W. van Heinsberg) woonde, daar het beroep van "Wirt" uitoefende en er op 30-6-1846 overleed in de leeftijd van 84 jaar. Hij was de zoon van Joseph Bartz, dagloner en "onbekannt N.N.", wonende te Heinsberg. Anna Catharina Schafhausen overleed te Aphoven 22-3-1844. Zij was toen 80 jaar oud en de dochter van Martin Schafhausen en Sophia Heutz, beiden overleden. (Dit was in 1856 bij de aangifte van de akte). Joseph (58) overleed te Limbricht 10-9-1854 (akte 25). Was aanvankelijk schrijnwerker, later landbouwer van beroep en woonde in Einighausen. Huwde vermoedelijk te Heinsberg (ontbreekt in de centrale huwelijksklapper van het RAL) met
59. **(Catharina) Sibilla Wagemans**, geboren te Einighausen-Limbricht 25-9-1794 als dochter van Petrus Nicolaus Wagemans en Maria Gertrudis Backhaus, getrouwd te Limbricht 24-5-1785. Zij overleed te Limbricht 17-3-1856 (akte 7).
60. **Joannes Peter (gedoopt als Peter Johan) Schuffelen**, geboren te Born 1 Pluviôse XII of 22-1-1804 als (onw.) zoon van Joanna Schuffelen, hemdenmaakster, dochter van Mathis Schufelen, die 62 jaar was toen hij de geboorte van zijn kleinzoon kwam aangeven. Joannes Peter overleed te Born 2-1-1882 (akte 1) als echtgenoot, uit zijn derde huwelijk, van Anna Elisabeth Schoenmakers, weduwe van Mathijs Hoedemakers, dagloner, met wie hij te Born op 9-8-1871 was getrouwd. Voordien was hij 21-4-1865, eveneens te Born, getrouwd met Maria Catharina Genders, een oudere zus van zijn schoondochter sub 31 en

- weduwe van de dagloner Servaas Allerts. Joannes Peter was aanvankelijk ook dagloner en later veldwachter. Huwde voor de eerste maal te Born 19-1-1828 (akte 5), toen hij in dienst was als fuselier van de 1e Cie Depot-bataljon van de 13e Afdeling Infanterie te Arnhem, met
61. **Maria Catharina Renneberg**, geboren te Havert-Schalbruch in de Duitse Selfkant 6 Nivôse XII of 28-12-1803 als dochter van Johan Renneberg, klompenmaker, en Maria Cornelia van Ähr (Ehr). Deze Maria Cornelia van Ähr was overleden te Havert 11-10-1810, 45 jaar. Volgens de overlijdensakte geboren in Wehr (4 km ten zuiden van Havert) en de dochter van Johan Peter van Ähr en Joanna Gertrud Massen = Maassen op z'n Frans. Volledigheidshalve zij hieraan toegevoegd dat Johan Renneberg te Havert-Schalbruch overleed 3-2-1821, 66 jaar geleden aldaar geboren als zoon van Henricus Renneberg en Anna Maria Jaspers, en hertrouwd met Anna Maria Mechtildis Schmitz, die als weduwe achterbleef. Maria Catharina Renneberg overleed te Born 11-2-1863 (akte 3).
62. **(Joannes) Franciscus Genders**, geboren te Guttekoven-Limbricht 14-8-1784 als zoon van Joannes Genders en Catharina Elisabeth Gijskens (Gieskens), getrouwd "in dominio de Limbricht" zoals de pastoor in genoemde doopakte vermeldt. De huwelijksdatum is echter niet gevonden. Hij overleed te Born 2-7-1862 (akte 21). Was achtereenvolgens knecht, dagloner en landbouwer. Huwde te Born 14-11-1807 (akte 6) met
63. **Maria Helena Leenders**, geboren te Born 12-2-1787 als dochter van Guillaume Leenders en Anne Marie Reinders, getrouwd te Born 21-11-1784. Willem Leenders is volgens de huwelijksakte gedoopt in Papenhoven. Maria Helena overleed te Born 14-11-1866 (akte 56) onder de naam *Lenders*. De overlijdensakte vermeldt voorts dat haar vader in Amsterdam is overleden en haar moeder in Born.

* *Persoonlijke navraag bij de familie leverde de redactie als overlijdensdatum op: "Beek 13 januari 1948".*



21 september 1985: opening van de Noodkist in de Servaaskerk. V.l.n.r.: broeder Sigismund Tagage, schatbewaarder van de Sint-Servaas; deken René Maessen; Mgr. Castermans, hulpbisschop van Roermond. (foto GAM)

J. H. J. BERGHS

KINDEREN UIT ÉÉN GEZIN MET VERSCHILLENDE GEBOORTE- OF DOOP-PLAATS(EN) IN DE REGIO BAEXEM, GRATHEM, HEYTHUYSEN, LEVEROIJ E.A.

Kinderen uit één gezin hebben soms niet dezelfde geboorte-/doopplaats. Hiervoor kunnen verschillende redenen of oorzaken zijn, zoals: verhuizing, ziekenhuisverblijf, afstand tot een kerk, plotselinge bevalling met of zonder haastige doop, evacuatie, relatie tot de geestelijkheid. De gezinsregistratie van vóór 1800 is niet zo nauwkeurig en volledig, dat de onderzoeker elke gezinssamenstelling snel en volledig reconstrueren kan. Uit de mij ter beschikking staande gegevens stelde ik een lijst samen zoals in de titel omschreven is. Misschien vindt U een verloren zoon of dochter. Overigens, wie ontmoette ooit de vader van Henricus Dings? Henricus was getrouwd met Maria Lamers, te Beesel op 7 april 1728. Ik mis hem zozeer.

Abrams	- Baexem : Petrus Matheus 1799 t/m Joanna 1805	Heythuysen: Wilhelmus 1731
	Grathem : Maria 1791 t/m Petrus 1794	Hendriks
Baetsen	- Roggel : Henricus 1689	- Baexem : Godefridus 1766, Mathias 1773
	Heythuysen: Saulus 1692 t/m Mathias 1699	Leveroij : Petrus 1775
Baetsen	- Heythuysen: Petronella 1734	Ophey
	Roggel : Catarina 1737 t/m Gerardus 1750	- Baexem : Jacobus 1745
Baetsen	- Roggel : Petrus 1749 t/m Catarina	Heythuysen: Petronella 1746 t/m Petrus 1755
	Baexem : Henricus 1756	Ophey
Berben	- Leveroij : Cornelius 17-1-1709	- Heythuysen: Emilia 1859 t/m Anna Hubertina 1869
	Heythuysen: Arnold 17-1-1709	Baexem : Peter Mathijs 1870 t/m Antoinetta Mechtilda 1878
aen den Bergh	- Heythuysen: Helena 1726	Houben
	Grathem : Theodorus 1728, Henricus 1731	- Haelen : Jacobus 1775
	Baexem : Margaretha 1734, Elisabeth 1736	Leveroij : Mathias 1777
aen den Bergh	- Baexem : Elisabeth 1758	Houben
	Heythuysen: Maria 1763, Helena 1760	- Leveroij : Maria Barbara 1780
Bongaerts	- Baexem : Henricus 1791	Baexem : Henrica 1787
	Leveroij : Henricus 1792, Joanna 1795	Janssen
v.d. Bool	- Baexem : Anna 1749 t/m Catharina 1758	- Heythuysen: Elisabeth 1744
	Grathem : Angelus 1764	Baexem : Cornelia 1746
Boonen	- Baexem : Gerardus 1768	Kessels
	Leveroij : Jacobus en Henricus 1770	- Baexem : Maria 1740
	Heythuysen: Mathias 1777 t/m Anna Maria 1782	Heythuysen: Petrus 1741 t/m Arnoldus 1752
Brouns	- Grathem : Maria 1732 t/m Petronella 1743	Ketelaers
	Baexem : Leonardus 1737	- Heythuysen: Joannes 1732 t/m Martina 1743
Buysers	- Grathem : Cornelia 1777 t/m Jacobus 1782	Baexem : Mathiola 1745 t/m Petronella 1752
	Ell (ged) : Petrus 1783	Kerckels
Clompen	- Heythuysen: Jacobus 1756 t/m Wilhelmus 1764	- Grathem : Maria Gertrudis 1790 t/m Anna Maria 1793
	Grathem : Wilhelmus 1768 (2e vrouw)	Leveroij : Henricus 1795
Clompen	- Grathem : Joannes 1788	Kircker
	Roggel : Theodorus 1791 t/m Gertrudis 1798	- Baexem : Wilhelmina 1757 t/m Maria 1759
Curvers/v.d. Voort	- Grathem : Maria 1674 t/m Joannes 1690	Heythuysen: Henrietta 1761
	Heel : Maria 1679	Kerckels
Custers	- Baexem : Barbara 1731	- Baexem : Elisabeth 1735 t/m Mathias 1739
	Grathem : Henricus 1716	Grathem : Maria 1742 t/m Joannes 1747
Custers	- Baexem : Martina 1765, Ludovicus 1767	- Baexem : Joannes 1743 t/m Helena 1749
	Grathem : Petrus 1769	Grathem : Mathias 1740
Abrahams/Kouter	- Leveroij : Margaretha 1744, Joanna 1747	Thorn : Mathias 1733, Petronella 1735
	Grathem : Mathia 1735 t/m Mathias 1740	Konings
Dings	- Roggel : Cornelius 1774	- Leveroij : Barbara 1782 t/m Anna Maria 1787
	Heythuysen: Joannes 1775 t/m Wilhelmina 1781	Baexem : Elisabeth 1789 t/m Cath. Elisabeth 1794
Driessen	- Heythuysen: Joannes 1809	Konings
	Baexem : Margaretha 1816	- Heythuysen: Theodorus 1820 t/m Jozef 1828
van Ell	- Heythuysen: Catarina 1768 t/m Maria 1776	Baexem : Helena 1831, Jacobus 1833
	Roggel : Leonardus 1779, Maria 1782	Vercoulen
Philips	- Baexem : Maria Anna 1804 t/m Beatrix 1816	- Baexem : Mathias 1789
	Haelen : Anna Catarina 1820 t/m Henricus 1823	Heythuysen: Petrus 1791, Gerardus 1794
Halens	- Baexem : Maria 1725, Joanna 1728	Verkoulen
		- Grathem : Joannes 1749
		Heythuysen: Wilhelmina 1750 t/m Michael 1756
		Baexem : Maria 1759
		Verkoulen
		- Ittervoort : Maria 1791
		Heythuysen: Petrus 1794 t/m Jacobus 1803
		Cunnen
		- Thorn : Joanna 1778
		Baexem : Leonardus 1779, Petrus 1782
		Lijssens
		- Leveroij : Catarina 1713 t/m Leonardus 1724
		Heythuysen: Stefanus 1714
		Lijssens
		- Leveroij : Helena 1716 t/m Maria 1722
		Heythuysen: Stefanus 1725
		Linssen
		- Baexem : Laurentius 1769

	Leveroij : Margaretha 1773, Mathias 1776	Verstappen	- Baexem : Joannes 1749 t/m Theodorus 1760
	Roggel : Maria 1779		Heythuysen: Simon 1754
Linssen	- Baexem : Maria 1844 t/m Henricus Wilhelmus 1859	Vissers	- Roggel : Maria Gertrudis 1872
	Heythuysen: Laurentius 1842		Baexem : Maria 1875 t/m Maria Elisabeth 1890
Michiels	- Heythuysen: Joa Angelina 1696 t/m Angelina 1704	Voermans	- Leveroij : Mathias 1780, Petrus 1782
	Kessel : Petronella 1707		Heythuysen: Joannes 1784, Leonardus 1787
Moeren	- Heythuysen: Maria 1689 t/m Anna 1697	v.d. Voort	- Heythuysen: Joannes 1687 t/m Gertrudis 1703
	Leveroij : Gertrudis 1701, Walter 1703		Leveroij : Joannes 1692
Nijs	- Baexem : Joannes 1757	v.d. Voort/Curvers	- Grathem : Maria 1674 t/m Joannes 1690
	Leveroij : Joannes 1758 t/m Cornelius 1773		Heel : Maria 1679
Orbon	- Baexem : Henricus 1773, Petrus 1776	Vossen	- Heythuysen: Joannes 1693
	Leveroij : Jacobus 1778		Roggel : Laurens 1696 t/m Michael 1711
	Heythuysen: Joannes 1781 t/m Mathias 1793	Vossen	- Heythuysen: Hendrica 1736, Cornelia 1738
Pleunis	- Heythuysen: Catarina 1791, Leonard 1792		Leveroij : Joannes 1742 t/m Joanna 1756
	Haelen : Margaretha 1794, Sofia 1799	Frencken	- Baexem : Joanna 1783 t/m Joannes 1798
Raemaekers	- Baexem : Joannes 1828, Anna Margaretha 1830		Heythuysen: Jacobus 1800 t/m Theodorus 1807
	Heythuysen: Theodorus 1835, Jacobus 1838	Vullers (Martens)	- Heythuysen: Gertrudis 1698 t/m Jacobus 1705
van Ratingen	- Neeritter : Anna Maria 1791		Leveroij : Martinus 1712
	Hunsel : Joannes 1802	Waeben	- Grathem : Petrus 1701
op 't Roet	- Heythuysen: Simon 1691, Michael 1698		Leveroij : Joannes 1705 t/m Leonardus 1711
	Leveroij : Catharina 1696, Jacobus 1701	Hoffer	- Heythuysen: Cornelia 1780
op 't Roet	- Leveroij : Mathias 1703		Baexem : Maria 1773 t/m 1777
	Heythuysen: Joannes 1704		
Reulis	- Heythuysen: Joannes 1742		
	Grathem : Joanna Maria 1740		
Rutjens	- Heythuysen: Rutger 1762		
	Baexem : Gertrudis 1765 t/m Joanna Catarina		
Schaekers	- Grathem : Joanna 1695, Joannes 1696		
	Leveroij : Godefridus 1703 t/m Mathia 1718		
Scheyven	- Leveroij : Dionisius 1723		
	Heythuysen: Helena 1727 t/m Anna 1734		
van den Schoor	- Haelen : Helena 1705		
	Heythuysen: Engelberta 1708 t/m Silvester 1723		
Schreurs	- Leveroij : Cornelius 1710 t/m Joanna 1715		
	Heythuysen: Mechtildis 1724, Antonius 1727		
Seuren	- Roggel : Joannes 1815 t/m Adrianus 1827		
	Baexem : Dorothea 1829, Petronella 1832		
Smeets	- Baexem : Joannes 1745, Maria 1746		
	Leveroij : Petronella 1749, Joannes 1752		
Smits (Smeets)	- Heythuysen: Mechtildis 1737		
	Baexem : Elisabeth 1726 t/m Maria 1734		
Stappers	- Grathem : Anna Maria 1812		
	Baexem : Gertrudis 1813 t/m Jacobus 1829		
Stappers	- Grathem : Wilhelmus 1770, Joannes 1788		
	Heythuysen: Joannes 1772 t/m Ludovicus 1783		
Teeuwen	- Horn : Herman 1830, Petrus 1832		
	Haelen : Jacobus 1828 t/m Franciscus 1840		
Timmermans	- Grathem : Reinerus 1710		
	Leveroij : Nicolaas 1718 t/m Joannes 1724		
Timmermans	- Baexem : Joanna 1780, Catharina 1781		
	Heythuysen: Petrus 1794		
Vaessen	- Leveroij : Godefridus 1703 t/m Joanna 1706		
	Grathem : Petrus 1711 t/m Maria 1719		
Vaessen	- Leveroij : Petrus 1712, Gertrudis 1714		
	Heythuysen: Cornelia 1717		
Vaessen	- Grathem : Nicolaas 1721, Maria 1724		
	Baexem : Arnold 1726 t/m Wilhelmus 1731		
Verstappen	- Leveroij : Margareta Barbara 1790 t/m Wilhelmus 1795		
	Kelpen : Cornelia 1799, Joannes 1801		

brabants op bij Johan Guilliam, korporaal te paard in de compagnie van graaf Herman van den Bergh, in huwelijk met Elisabeth Matthieu, en stelde daarbij als onderpand de helft van een huis aan de Tweebergenstraat, genaamd "Den Churvorst van Brandenborgh"⁵⁰. Dit geld had hij waarschijnlijk nodig om zijn schulden met Michel de la Pierre te vereffenen, want op 6 april 1666 verklaarde François van Maldegom, in huwelijk het Marie van der Hagen, dochter van Joost van der Hagen en Marie Simons, beiden zaliger, afgerekend te hebben met Michiel Delapierre, stiefgrootvader van zijn vrouw, en hem nog 300 gulden schuldig te zijn, daartoe als onderpand stellend de helft van zijn schoonouderlijk huis op de Tweebergenstraat, gelegen naast de secretaris Loyens⁵¹.

Na het overlijden van haar man verkocht Maria vele van de ouderlijke en schoonouderlijke goederen. Op 18 februari 1697 verkocht zij het huis "De Leerse" onder Weustenrade, aan Pieter Vlecken en Simon Moenen⁵². Hetzelfde jaar verkocht zij een stuk grond, eveneens te Weustenrade, aan Jacob en Simon Moenen, namens haar drie onmondige kinderen⁵³, en bij acte van 6 oktober 1712, één jaar voor haar dood, regelde zij nog de erfenis van haar jongste kinderen⁵⁴. Ook regelde zij de verkoop van het ouderlijk huis aan de Brusselsestraat, genaamd "Het Rood Peerd", en het aandeel van haar zus, Gertruyt Guilliam dit Grandjean, weduwe Maternus Eersthoven⁵⁵.

Peter La Haye zelf was sinds 8 juni 1691 eigenaar van het twee derde gedeelte van een huis, genaamd "De Galeij", gelegen op de Grote Gracht naast het huis "De Belt"⁵⁶. Dit huis was van hout, maar Peter liet het onmiddellijk herbouwen in steen⁵⁷.

Evenals zijn vader werd Petrus de la Haye niet oud. Hij overleed in zijn woning aan de Brusselsestraat op 14 april 1695, 57 jaar oud, en werd begraven bij de Kruisheren: "sepultus est apud Cruciferos Petrus de la Hey, ex platea Bruxellensi". Maria Guilliam dit Grandjean zou haar man nog negentien jaar overleven. Zij verwisselde het tijdelijke voor het eeuwige in haar woning aan het Vrijthof op 14 oktober 1714, en werd eveneens begraven bij de Paters Kruisheren.

Na de dood van Petrus werd het beheer van het huis "De Galeij" waargenomen door zijn weduwe Maria, die het op 31 mei 1695, dus enige weken na de dood van haar man, verhuurde aan haar zoon Michael⁵⁸. De verhouding tussen vader Petrus en zoon Michael was blijkbaar niet te best. Op 22 november 1694 stuurde Petrus Delahey notaris Schaepen naar zijn zoon Michael la Heij, om deze de huur op te zeggen van het huis waarin hij woonde. Deze juridische stap werd echter door Michiel in de wind geslagen⁵⁹. De verhouding met zijn moeder daarentegen schijnt prima geweest te zijn.

Twee handtekeningen van Peeter van den Haeven alias Pierre de la Haye. Links zijn handtekening onder een akte van 31 oktober 1662 (N.A. 1318), rechts zijn handtekening onder een akte van 29 juli 1687 (N.A. 1539). Let vooral op de typische hoofdletter P.

Zijn productie

De activiteiten van Petrus de la Haye als geweermaker blijken herhaaldelijk uit de archiefbronnen. Toch zijn er van hem geen gesignde wapens bekend. Enerzijds heeft men tot heden werkstukken gesignd "Delahaye" toegeschreven aan François de la Haye, anderzijds zijn er uit de periode rond 1680 wel werken van een onbekende Maastrichtse geweermaker bekend, maar deze zijn jammer genoeg niet gesignd⁶⁰. Aangezien pas door onderhavige studie het bestaan van Pierre de la Haye als geweermaker bekend is, komt de vraag welke van deze werkstukken aan hem kunnen worden toegeschreven in een geheel nieuw daglicht te staan.

In de koninklijke Deense collectie van Rosenborg, te Kopenhagen, bevindt zich een paar ivoren pistolen, gesignd "De la Haye Maastricht", en gedateerd ca. 1675 (cat. nrs. 13-484/85). Dit stuk is eigendom geweest van de Deense koning Frederik IV, wiens regering begon in 1699. Volgens de uit 1775 daterende inventaris van de koninklijke wapencollectie, zijn deze pistolen in 1704 verworven.

-Litt.: Arne Hoff e.a., *Royal Arms at Rosenborg* (Copenhagen 1956), p. 155; A. Hoff, *Dutch Firearms*, p. 219 (met afbeelding).

Als de door de kunsthistorici geschatte datering ca. 1675 juist is, dan zijn deze wapens werkstukken van Petrus

de la Haye. Hetzelfde geldt voor het hierbij afgebeelde vuursteenpistool uit de collectie van H.L. Visser te Wassenaar, dat gedateerd wordt ca. 1690 en tot heden toegeschreven werd aan François de la Haye. Deze is in 1690 echter slechts 17 jaar oud; het werkstuk moet veeleer worden toegeschreven aan zijn vader Pierre de la Haye.



Vuursteen holsterpistool, gesigneerd DE LA HAYE A MAESTRICHT, ca. 1690, uit de collectie H.L. Visser te Wassenaar.

Ook al zijn er maar weinig stukken van hem bewaard gebleven, de activiteiten van Pierre de la Haye als geweermaker blijken herhaaldelijk in de archiefbronnen. Op 23 april 1678 stuurde Pier de la Haye, "bourgeois et arquebusier de cette ville", notaris Schaepen naar Hubert Tumothey om van deze te eisen zijn woorden in te trekken, namelijk dat Pier de la Haye de vijand van wapens zou voorzien⁶¹. Wie hier als vijand wordt beschouwd is niet duidelijk. Immers Maastricht was van 1673 tot 1678 in het bezit van de Fransen. . .

In de minuten van notaris Schaepen te Maastricht bevinden zich enige contracten van wapenleveranties door Pierre de la haye⁶². Bij acte van 25 januari 1683 verbond hij zich tot levering van snaphanen aan Louy Dedier, majoor; Johan van Emmerick, kapitein, en Guilliam Lamoraël, kapitein-luitenant onder het regiment van de markies Lavernie. Op 22 november 1685 handelde het over de leverantie van "achtentwintich stuck geweer bestaende in ses snaphaenen en tweentwintich musquetten", voor een geheel regiment 280 stuks. Op 15 januari 1693 leverde Pierre de la Haye voor het regiment van de graaf van Erbach "viertich getogene Carbienders". Bij acte van 30 april 1693 leverde hij aan het regiment Bulo "dertich paer pistolen", en op 14 oktober 1693 bestelde Hartman van Elssa, overste van de Deense troepen, 120 snaphanen. Deze notariële contracten bevatten tal van technische details inzake de fabricage, die al te specialistisch zijn om in deze studie behandeld te worden.

In het prille begin van het jaar 1683 werd er door enige Maastrichtse geweermakers, Jan Crans, Reijner Beckers, Jan van Walsden, Daniel Volders, Christiaens Pops, Willem Matthijssen, Peter La Haye en Jan Volders een inspectie uitgevoerd op de vuurwapens van het plaatselijk garnizoen. Peter La Haye controleerde op 8 januari 1683 de snaphanen en de musketten van de compagnie van kapitein Jan van Broeckhuijsen⁶³.

Enige maanden na het overlijden van Pierre de la Haye, verbond Maria Guilliam zich nog bij acte van 12 januari 1696 tot levering aan de Staten Generaal van 552 snaphanen, van "droogh nootboomen bruijn hout", en van twaalf "fijne snaepaenen"⁶⁴. Deze orders zullen wel door haar zonen Michiel en Frans uitgevoerd zijn.

Genealogische gegevens

II. Pierre de la Haye, ged. als Petrus van den Hoeven te Maastricht (St. Jacob, brabant) 5 april 1638, overleden Maastricht (St. Jacob) 14 april 1695, trouwt Maastricht (St. Jacob) 31 maart 1666 met Maria Guilliam dit Grandjean, dochter van Jean Guilliam dit Grandjean en van Elisabeth Mattheuwis of Matthijssen, ged. Maastricht (St. Jacob, luiks) 1 maart 1649, overleden Maastricht (St. Jacob) 14 oktober 1714.

Uit dit huwelijk:

1. Michael van der Haeven, ged. Maastricht (St. Jacob, luiks) 1 mei 1667 (get. Heer Michael Cornelius de la Pier, kanunnik te Heinsberg; Elisabeth Carre), volgt III A.

2. Joannes van der Hoeven, ged. Maastricht (St. Jacob, luiks) 28 februari 1669 (get. Michael Bibers; Elisabeth Walterus).
3. Carolus (I) van der Haeven, ged. Maastricht (St. Jacob, brabant (sic) 1 februari 1671 (get. Theodorus Lennep; Anna Maria Loyens).
4. Carolus (II) van den Haeven, ged. Maastricht (St. Jacob, brabant (sic) 23 november 1672 (get. Heer Nicolaus Neven; Juffr. Regina Plumen),
5. Franciscus Servatius van den Haeven, ged. Maastricht (St. Jacob, luiks) 3 december 1673 (get. Heer Franciscus Servatius de Hildernis; Elisabeth Raets), **volgt III B**
6. Joannes Petrus de la Haye, ged. Maastricht (St. Jacob, luiks) 14 september 1676 (get. Eerw. Heer Petrus de Amido; Juffr. Maria van Hees).
7. Ludovicus Adolphus van den Haeven, ged. Maastricht (St. Jacob, luiks) 7 maart 1679 (get. Joannes Adolphus de Bredenrode, proost van Sint-Servaas; adellijke dame Francisca de Rocho).
Ludovicus Adolphus de la Heye werd slechts 23 jaar. Op 21 juli 1707 werd hij begraven bij de paters Predikheren. Hij woonde tot zijn dood op het Vrijthof.
8. Antonetta Lahaye (Antonia de la Haye), ged. ?
Volgens een inschrijving in het archief van het kapittel van Onze Lieve Vrouw te Maastricht overleed zij op 25 maart 1773, en werd op 27 maart in de kerk begraven. Zij was de moeder van de roededragers Lijsens⁶⁵.
Zij huwde te Maastricht (St. Jacob) op 4 augustus 1704, met dispensatie in de roepen: Henricus Lysens (get. Franciscus Servatius de la Haye, Henricus Koecken, Henricus Veugen, Anna Lijsens, Mechtildis Lijsens). Na het overlijden van haar man huurde zij van Maria Catharina Bijen het huis genaamd "Het Cruijs", gelegen op de Munt, dat zij bewoonde tot haar dood⁶⁶.
9. Maria Elisabetha de la Hay, ged. Maastricht (St. Jacob, luiks) 2 april 1681 (get. Simon de la Hey; Maria Loyens).
Maria Guiliam nam in 1700 geld op bij het kremersambacht, ter dotering van de professie van haar dochter Maria Elisabeth, twintig jaar, bij de Begijnen van Zoutleeuw in Brabant⁶⁷. Maar in 1716 is Maria Elisabeth wederom in Maastricht, als begijn in het klooster Ste. Catharinadal van de Faliezusters⁶⁸. Daar bleef zij tot het einde van haar leven. De Faliezusters kregen van de weduwe Lesens (Lysens) of van Sr. Francis Lahay, een jaarlijkse uitkering van 20 gulden, betaalbaar "soo langh als suster Laheij leeft"⁶⁹. En dat was zéér lang. Het bedrag werd betaald tot 1773, het sterfjaar van zuster Lahay, die dus 92 jaar werd!
10. Josué van der Haeghen, ged. Maastricht (St. Jacob, luiks) 1 januari 1683 (get. Nicolaus Neven; Anna Maria Gilliam).
11. Maria Catharina la Haye, ged. Maastricht (St. Jacob, luiks) 17 juli 1687 (get. Wilhelmus Plevoedt; Catharina de Tant).
Zij huwde te Maastricht (St. Jacob) 2 oktober 1711 (get. Franciscus de la Haye, Joannes Metsers, Agnes Metsers, Maria Josepha de la Haye en anderen) met Henricus Raet (Raeds), van Kleef. Bij acte van 9 oktober 1711 nam zij haar deel van de ouderlijke goederen in ontvangst, namelijk het vijfde deel van de huizen in de Brusselsestraat en op de Grote Gracht, en van het huis De Leerse te Weustenrade⁷⁰. Daarna vertrok zij met haar man naar Kleef⁷¹.
12. Josephus la Hay, ged. Maastricht (St. Jacob, luiks) 24 september 1689 (get. Henricus van der Bruggen; Anna Vlickx). Deze Josephus wordt in 1716 als "absent" vermeld (zie hierna).
Zes van de twaalf kinderen van Pierre de la Haye en Maria Guiliam dit Grandjean zijn blijkbaar op jonge leeftijd gestorven. In 1711 nam Maria Catharina, zoals vermeld, het vijfde deel van de ouderlijke goederen in ontvangst. Maria Elisabeth, als kloosterzuster, bleef buiten de deling. In 1716 eveneens bleken er zes kinderen in leven. Bij acte van 9 januari van dat jaar⁷² verklaren Machiel de Laij, mede namens zijn "absenten broeder" Sr. Joseph de la Haij, en zijn zwager Sr. Henricus Raets, in huwelijk met Maria Catharina de la Haij, wonende te Kleef, Sr. François de la Haij, en Hendrick Lijssens, in huwelijk met Juffr. Anthonet de la Heij, dat zij na het overlijden van hun moeder de ouderlijke goederen gedeeld hebben, en dat zij zich verplichten tot het onderhoud van hun zuster Maria Lysbet de la Hay, begijn in het klooster Ste. Catharinadal.

Vertalingen van familienamen

Het vertalen van familienamen was in de zestiende eeuw niet ongebruikelijk. Hoewel tegen het einde van de zestiende eeuw in het huidige Zuid-Limburg practisch iedereen een vaste achternaam had, bleek deze echter nog niet in alle gevallen bestand tegen wijzigingen; vandaar bijvoorbeeld het veelvuldige gebruik van "aliasnamen".

Maar ook moet men bij genealogisch onderzoek uiterst bedacht zijn op vertalingen van familienamen, die om en nabij de taalgrens meer voorkomen dan men zou denken. Enige typische voorbeelden mogen hier volstaan. Zo vindt men de echtgenote van Wynandus Dreesens in de doopregisters van Sint-Geertruid onder

verschillende namen: Agnes Haenen, Maria Agnes Cox, Agnes Cocque, Agnes le Cocque Haenen. Bij haar huwelijk op 17 februari 1753 heette zij Agnes Cox; op 15 april 1782 werd zij begraven als Agnes le Cocque.

Op 27 oktober 1582⁷³ verscheen voor de schepbank van Klimmen, Franchois le Phaeff, die een procuratie overlegde van de schepbank van Grandegelise (waarschijnlijk Grandglise, tussen Mons en Tournai). Enige dagen later heette het over hem: "Is gecompariert ende erschienen ein welscher man opt duitsch gesacht Frans Boen van den dorp genannt Grangelys"⁷⁴ en weer iets later, op 19 november 1582 verscheen hij nogmaals: "ein Wals man genampt opt dutsch Frans Boen, als getrouet hebbende die naegelaeten dochter van Franck Proisten". Blijkbaar vonden de schepenen van Klimmen de naam Le Phaeff te moeilijk, en werd deze prompt vertaald in Boon. Inderdaad is "la fève" het exacte synoniem van de Nederlandse naam "boon".

Nog een voorbeeld. Stam-grootvader van ondergetekende, Winand de la Haye, komt op 2 juni 1629 één maal voor in de gichten van Meerssen onder de vertaalde naam "van der Haegen"⁷⁵. Was dit een poging van de griffier van de schepbank de naam te vertalen, of begreep hij de naam niet als een familienaam maar als een herkomstnaam? Het zou voor Winand niet bij deze vertaling blijven. In de jaren 1640, toen Winand pachter van de kasteelhoeve van Cartils onder Wijlre was, werd zijn naam door de pastoor enige malen in het duits vertaald. Zo vindt men op éénzelfde bladzijde deze twee vermeldingen: "Dionysius de la Hay filius villici de Carthils", en "Anna filia Winandi von den Hecken villici in Carthils"⁷⁶. Na deze pogingen zijn er, bij mijn weten, geen vertalingen van de familienaam De la Haye meer geweest.

Bij de volkstelling van Maastricht van 1607 staat een bewoner van de Raamstraat ingeschreven als "Martijn de Vingne oft Inde Wijngart"⁷⁷. Naamsvertalingen waren vóór de invoering van de Burgerlijke Stand dus vrij courant.

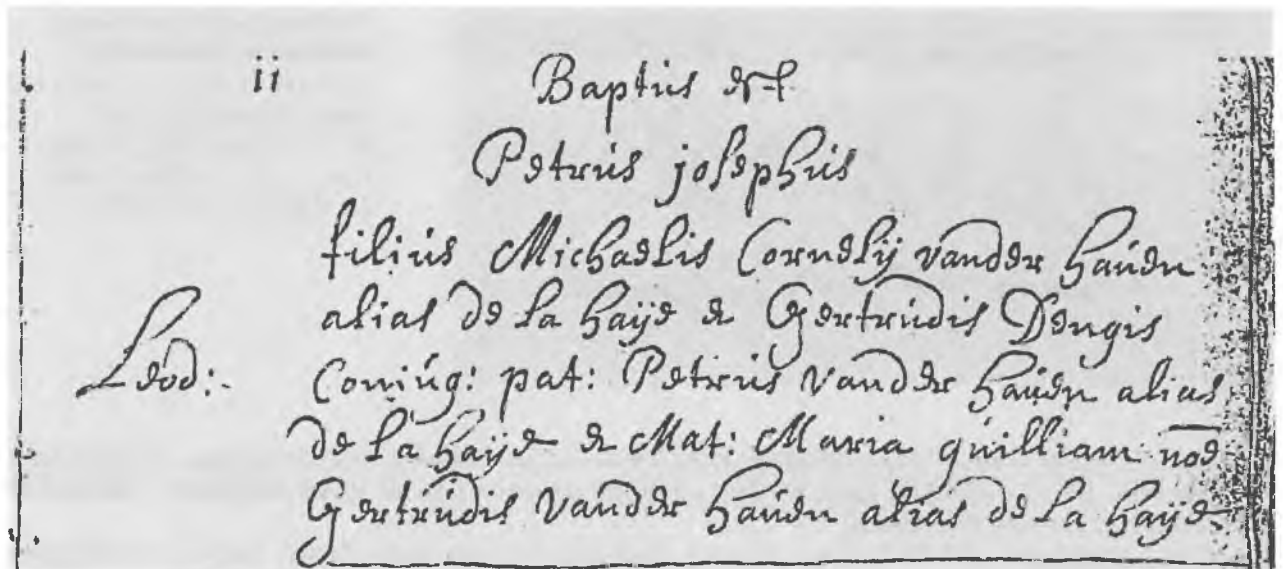
Men vertaalde niet alleen in de landstaal, maar ook in het Latijn, met name bij het bijhouden van kerkregisters door de pastoors. Een aantal van deze vertalingen zijn in Zuid-Limburg tot de dag van heden blijven voortbestaan: Huntjens werd Canisius, Van de Velde werd A Campo en Timmers werd Fabritius.

In het geval van de familie Van den Haeven werd de naam echter vertaald in het Frans. Nu was in militaire kringen het Frans de voertaal; men ziet het nog duidelijk aan de benamingen van vestingwerken, die van Franse origine zijn. De meeste legers die toen onze landen onveilig maakten bestonden uit huurlingen uit alle landen van Europa, maar die allen wel een mondje Frans spraken. Geweermakers, die over het algemeen zelfs tevens militairen waren of uit soldatenfamilies stamden, signeerden hun wapens bijna altijd in het Frans. Zo signeerde de Utrechtse geweermaker Van Wijck één van zijn werken: "JEAN DE WYCK A UTRECHT" en "HEUREUX QUI M'ECHAPPE"⁷⁸. Een andere Utrechtse geweermaker, Droogbrood, signeerde één van zijn werken op één zijde: "W. DROOGBROOD UTRECHT", en op de andere zijde: "PAYN CEC A UTRECHT"⁷⁹. Klaarblijkelijk voerde hij, althans beroepshalve, een Franstalige achternaam naast zijn eigenlijke familienaam! Geweermaker Pieter Wildt is ook bekend onder de naam Pierre Sauvage. Met deze deftige Franse naam signeert hij o.a. een radslotpistool⁸⁰. Het gebruik van de franse taal in kringen van zeventiende eeuwse geweermakers moet naar alle waarschijnlijkheid beschouwd worden als een statussymbool voor deze nijvere laag van de bevolking. De reden voor de vertaling van de naam Van den Haeven in De la Haye is dan louter commercieel, met name omdat men bijzonder op de export gericht was.

Een andere, of een bijkomende uitleg zou geweest kunnen zijn dat de geweermakers zich wensten te onderscheiden van een gelijknamige familie. In de zeventiende eeuw woonde er immers te Maastricht een andere familie Van den Haeven, die geen enkele band met het hier behandelde geslacht heeft. Men vergelijkte in dit verband het voorbeeld van de beroemde Amsterdamse kaartenmaker Willem Janszoon (of Jansonius), die zich vanaf 1620 Blaeu ging noemen om zich te onderscheiden van een gelijknamige concurrent, ook Willem Jansonius geheten en ook uitgever van kaarten en atlanten!

Wat de feitelijke reden ook geweest moge zijn, de naamsvertaling was bij de familie Van den Haeven geen plotselinge beslissing. De naam De la Haye werd al geruime tijd gebruikt naast de oorspronkelijke naam Van der Haeven. De eerste vertaling komt voor op het wapen van Joost, gedateerd ca. 1655, dat hij signeerde "Joost de la Haye a Maastricht". Overigens staat Joost, in alle notariële actes, evenals in de kerkregisters (behalve bij zijn overlijden in Berlijn) geboekt als Van den Haeven. Zelf tekende hij "Joest vanden Haeven". Bij diens zonen Peter en Simon ziet men een kentering optreden. Zij heten in de notariële actes van vóór 1675 Van den Haeven, maar vanaf dat jaar uitsluitend De la Haye. In een acte van 28 juni 1662⁸¹ wordt Simon in de tekst Van der Haeven genoemd, maar ondertekent hij reeds: "Symon de la Haey". Peter tekent "Peter vanden Haeven", en later "P. de la haye". Klaarblijkelijk zijn de notarissen zonder moeite ingegaan op de desiderata van de familie: na 1675 vindt men in de notariële stukken de naam Van der Haeven niet meer. Het is niet onmogelijk dat de Franse aanwezigheid in Maastricht van 1673 tot 1678 de definitieve stap tot naamsvertaling nog verhaast heeft.

In de kerkregisters echter komen de nieuwe en de oude naam nog lang afwisselend voor. Michel en François



Inschrijving van de doop van Petrus Josephus van der Haven alias de la Haye, in de Sint Jacobkerk te Maastricht op 11 augustus 1691: de familie heet al lang De la Haye, maar de oude naam Van der Haeven is nog niet vergeten. . .

de la Haye, die men in notariële en overheidsarchieven al lang niet meer onder de naam Van der Haeven maar De la Haye aantreft, werden door de pastoor van de Sint-Jacob gedoopt onder de naam Van den Haeven. De oudste zoon van deze Michael werd op 11 augustus 1691 ingeschreven onder de naam "Van der Haven alias de la Haye". Franciscus Servatius, zoon van de geweermaker Engel Michael, werd nog op 13 oktober 1725 gedoopt onder de naam "van der Haefen dit de la Haye". Blijkbaar is de naam Van den Haeven, ondanks de door de familie gewenste vertaling, zeer lang in zwang gebleven. Het is zelfs de vraag of de familie in de volksmond niet gewoon zo is blijven heten.

Alle varianten waarin de naam Van der Haeven voorkomt zijn etymologisch identiek. Naar gelang de uitspraak c.q. de schrijfwijze kan de vorm Hoeve of Haeve voorkomen (vergelijk de varianten Coenen = Kaenen, Doelen = Daelen). De schrijfwijze "oe" werd overigens als "oo" uitgesproken. Ook de v-klank is in bepaalde gevallen etymologisch identiek met de g-klank (vergelijk goonsdag = woensdag, Awwe Stiene = Augustijnen). De naam Van der Haeven kon dus ook als Van der Haegen worden uitgesproken, en komt inderdaad ook regelmatig onder deze variant voor. De vorm Van der Haegen is letterlijk in het Frans vertaald als De La Haye.

DERDE GENERATIE: MICHAEL EN FRANS DE LA HAYE.

Twee zonen van Pierre de la Haye namen van hun vader de liefde voor het geweermakersvak over: Michael Cornelius en Franciscus Servatius. Beiden werden nog gedoopt onder de naam Van der Haeven, maar gingen zich later De la Haye noemen. In de familie van Michael werd de geweermakerstraditie niet meer voortgezet, in die van Frans wél: diens zoon Michael, diens kleinzoon Franciscus Servatius en achterkleinzoon Joannes Libertus zouden ook geweermaker worden.

A. Michael van der Haeven = Michael Cornelius de la Haye

Op 1 mei 1667 werd in de Sint Jacobkerk van Maastricht gedoopt Michael, zoon van de geweermaker Petrus van der Haeven en Maria Guilliam dit Grandjean. Hij werd vernoemd naar zijn peetoom Michael Cornelius de la Pierre, kanunnik te Heinsberg, een oude bekende van de familie, de zoon van de geweermaker Michel de la Pierre. Hoewel hij in het doopregister van de Sint Jacob slechts onder de voor naam Michael ingeschreven staat, heette hij in feite naar zijn peetoom: Michael Cornelius. Zelf tekende hij altijd: M.C. De la Haye.

Het is niet bekend wanneer en waar Michael voor de eerste maal in het huwelijk trad. Zijn eerste echtgenote, Gertruid Danges (Dangis, Denges, d'Engiez) was een Waalse. Het huwelijk heeft waarschijnlijk plaatsgevonden in 1690, want vanaf 1691 kwam er met de regelmaat van de klok een baby in het jonge gezin. Het eerste kind werd onder de naam Petrus Josephus gedoopt op 11 augustus 1691, en wel onder de naam "Van

Handtekeningen van Maria Guillaume dit Grandjean (Maria de la haey), en haar twee zonen Michael Cornelius (M.C.) en Franciscus Servatius (Francus) de La Haye (GAM, NA 1546, d.d. 18-2-1697).

der Haeven alias de la Haye" (zie afbeelding). Papa Petrus, de geweermaker, trad op als peter. Nog als baby werd het kind, in 1692, door zijn vader Michael ingeschreven als lid van het kramersambacht: "Michiel de la Hay met zijn soontien Pier Joseph".⁸²

Zoals reeds opgemerkt kon Michael niet zo goed opschieten met zijn vader, Pierre, maar des te beter met zijn grootmoeder. Bij acte van 17 oktober 1691 nam hij bij zijn grootmoeder Elisabeth Mattheuwis, weduwe van Jan Guillaume alias Grandjean, een bedrag van 400 gulden op⁸³. Op dezelfde dag, "synde van intentie om buyten dese stad haer ter wooninge te begeven", gaf de grootmoeder haar kleinzoon volmacht haar zaken te behartigen.⁸⁴ Ruim een maand na de dood van zijn vader loste Michael de la Haye de geldlening bij zijn grootmoeder af⁸⁵. Dezelfde dag nog huurde hij van zijn moeder Maria Guillaum dit Grandjean, weduwe van wijlen Sr. Petrus de la Haye, het huis op de Grote Gracht "naest de Belt"; dat was het huis "De Galeij", door Petrus de la Haye enige jaren tevoren geheel in steen herbouwd⁸⁶.

In de jaren 1703-1706 blijkt Michael echter in Wyck te wonen, in het huis van de familie De Bounam. Het heette "La Verrerie" of "De Glaserije", en was gelegen in de Rechtstraat. Enige brieven die De Bounam in deze periode aan hem richtte bevinden zich in het familie-archief De Bounam: blijkens de adressering oefende Michael er zijn geweermakersvak uit; de brieven zijn namelijk gericht aan: "Monsieur de la Haye Marchand d'armes demeurant dans la maison de la Vererie a Wyck, Maestrecht", of aan: "Mon: De Lahay Coopman in geweer inde Glaserije tot Wijck, tot Masticrht"⁸⁷.

In 1711 koopt Michael van Judocus Henricus Schuts diens huis in de Papenstraat⁸⁸. Dit huis stelt hij als onderpand wanneer hij bij Mathieu Jacquier 3.000 gulden leent,⁸⁹ en ook later wanneer hij bij Paulus Goddar een bedrag van 1.200 gulden opneemt.⁹⁰ Enige jaren later blijkt Michael zelfs twee huizen te bezitten. Wanneer hij op 21 maart 1717 ten overstaan van notaris G. Schrijvers te Roermond een bedrag van 2.000 gulden opneemt bij Guillaum Gijsselen, stelt hij als onderpand twee huizen, één in de Papenstraat en één in de Brusselsestraat.⁹¹ Michael de la Haye is een goed debiteur: de in 1711 geleende som van 3.000 gulden lost hij in 1713 al af.⁹²

Zoals in die tijd gebruikelijk was, leidde een bepaalde materiële welstand dra tot openbare functies. Michael de la Haye werd schepen van Sint-Pieter en van Neerkanne, en schout en secretaris van Rijckholt.

Tot schepen van Sint-Pieter werd hij benoemd door de prins-bisschop van Luik op 6 oktober 1696, na het aftreden van Lambert Joseph Raemaekers. Op 16 oktober 1696 legde hij in handen van de schout Collette de schepeneed af. Daarna vond zoals gebruikelijk een tractatie van de toeschouwers op wittebrood plaats: "ende heeft weggen ende wittebroot geworpen ut moris".⁹³

Hij was ook schepen van Neerkanne. De heer van Neerkanne kende hij reeds goed vanwege zijn werk als geweermaker. Daniel Wolf baron de Dopff was namelijk niet alleen garnizoenscommandant van Maastricht, en onderhield ook een compagnie dragonders, waar soms geweren gerepareerd moesten worden, maar ook heer van Neerkanne.⁹⁴ De benoeming van Michael de la Haye als schepen van Neerkanne is zeker niet vreemd geweest aan de goede verstandhouding die hij met Von Dopff had. Toen in 1714 begonnen werd met de uitbreiding van de H. Grafkapel van Neerkanne, bediend door de Reguliere Kanunniken van Hoog-Cruts, mocht Von Dopff als heer van Neerkanne en belangrijkste "sponsor" (hoewel zelf Lutheraan van religie!), op 11 april 1714 de eerste steen van de nieuwe kerk leggen. De tweede steen werd gelegd door Michael de la Haye, schepen, "in naem van dese geheele Justitie".⁹⁵

Michael was ook, minstens sinds 1700, schout en secretaris van Rijckholt. Van het schoutambt deed hij in 1732 afstand wegens het bereiken van een gevorderde leeftijd.⁹⁶

In zijn functie als schout van Rijckholt kwam hij in 1725 in de publiciteit wegens een geruchtmakend proces. In de nacht van 28 op 29 september 1724 hadden onbekenden ingebroken in het kasteel van de heer de Bounam, en al het zilverwerk, dat zich in een vertrek, het "salet" genoemd, gestolen. Voor dit misdrijf gingen

Peter van Oostenryck, inwoner van Rijckholt, en Jean le Roy, een Waal uit Vivegnis bij Luik, in de kerker. Beiden bekenden onder pijniging en tortuur. Voor Jean le Roy was dit niet de eerste keer, daar de scherp-rechter op zijn rug nog sporen van geseling en pijniging ontdekte. Daar de schepenbank vond dat de pijniging van deze Jean le Roy, op 21 maart 1725 verricht, "te seer moderaet is geweest, ten reguarde van soodaenigh Boos-wight", werd hij enige weken later dan ook wat harder aangepakt. Het is begrijpelijk dat onder dergelijke omstandigheden snel een bekentenis volgde. Bij vonnis van 18 april 1725, uitgesproken op 28 april 1725, veroordeelde de schepenbank beide mannen "gebrocht te worden ter plaetse daer d'Executie sal geschieden, om de Gedetineerdens aldaer in Scherp-rechters handen overgelevert ende met de Koorde gestraft te worden, datter de doodt naer volght, eerst Jean le Roy, ende daer naer Peter van Oostenrijck, ende dat hun doodt Lichaem andere ten exempel sullen blijven hangen. . ." Het vonnis werd voltrokken op 30 april 1725, maar er ontstond een grote toeloop van volk uit de hele omgeving die de executie wilde verhinderen. De stoet met de "patienten" moest via een omweg naar de galg. Alvorens de ladder op te klimmen heeft Peter van Oostenrijck "de Justitie bedanckt voor haer genadige Sententie. . ." De zus van Jean le Roy, Jehenne, werd veroordeeld wegens medeplichtigheid. Het vonnis werd voltrokken op 6 augustus 1725. Na de schepenbank bedankt te hebben "voor haere genadige Sententie". werd Jehenne le Roy "ter plaetse (alwaer Jean le Roy haeren Broeder gehangen was) by Geesselinge ende Bannissement uyt deser Vrye Heerlijkheit RYCHOLT [. .] ter executie gestelt". Een gedeelte van het zilverwerk is nooit teruggevonden. Het was overigens onverkoopt omdat "het waepen van myn Heer, en Mevrouw op yder stuck Silver-werck gegraveert was". Maar Jean le Roy dacht het zo lang ergens te begraven, en het daarna te "smelten in eenen Clomp, om alsoo het selve alsdan aen de Joden te kunnen vercoopen". Het proces veroorzaakte grote opschudding. Zelfs voor 18e-eeuwse begrippen was men klaarblijkelijk lichtvaardig met het recht omgegaan. Gezien de kwalijke publiciteit vond de schepenbank van Rijckholt het nodig de processtukken in druk te doen verschijnen, hetgeen gebeurde op de pers van Joannes van Gulpen, op de Munt te Maastricht (zie foto). Het boekwerkje is getiteld: "Manifest ende kort begryp van het proces het gene den heere Michael Delahaye, schouteth Nomine Offitii aangestelt heeft den 5. Feb. 1725, voor de voorsienige ende seer discrete Heeren Schepenen der Vrye Baronie Rycholt, tegens Jean de Roy [. .] ende Peter van Oostenryck [. .]."⁹⁷ Toen dit boekje verscheen was Michael de la Haye juist hertrouwd. Zijn eerste echtgenote, Gertrudis Dengis,



Titelpagina van het Manifest, uitgegeven door de schepenbank Ryckholt, na het proces tegen Jean le Roy en Peter van Oostenryck.



Lakzegel van Michel de la Haye.

overleed in hun huis in de Papenstraat, en werd op 21 juni 1722 begraven bij de Kruisheren. Kort daarna hertrouwde Michael met Gertrudis Knops, weduwe van Arnoldus Tartmans. Hij leidde verder een rustig leven, en overleed in de Heer op de leeftijd van 78 jaar, in zijn huis in de Papenstraat, en werd op 21 december 1745 begraven bij de Kruisheren.

Michael van der Haeven alias de la Haye is de eerste telg uit deze familie van wie een familiewapen bekend is. Men vindt er een afdruk van op zijn testament opgemaakt op 28 mei 1722 in het huis in de Panestraat, op 29 mei 1722 door notaris Petrus Strouven in een envelop gecacheteerd, en door notaris W. Kicken van Maastricht op 2 maart 1723 geopend.⁹⁸ Het wapen draagt in het midden een dwarsbalk, met daarboven een (gekroonde?) slang, en eronder drie merletten (zie foto). Hetzelfde wapen werd tegen het einde van de achttiende eeuw ook gevoerd door zijn achterneef Franciscus Servatius.

Zijn productie

De geweermakerij was voor Michael de la Haye niet zo belangrijk als voor zijn broer François, die zeker voor achttiende-eeuwse begrippen, een industrieel niveau zou bereiken, en "miljoenenorders" in de wacht kon slepen.

Bij notariële acte van 15 mei 1695 verbond Michael de la Haye zich aan Jan van Hommort, koopman te 's-Hertogenbosch, 410 paar pistolen te leveren.⁹⁹

Op 31 januari 1697 droeg Agnes Demolin, "femme marchande de Liege", aan Michael de la Haye een vordering over van 272 franken, door François Dechesne aan haar verschuldigd voor de leverantie van 115 "canons", 20 "canons des musquetton", en 100 "couple des platines".¹⁰⁰ Deze acte toont aan dat geweermakers ook wel eens optraden als zakenlieden, en elkaar onderling gaarne de helpende hand toestaken.

Een geweermaker fabriceerde niet alleen nieuwe pistolen, hij moest ook repareren. In 1701 en 1709 diende Michael rekeningen in voor het repareren van geweren van de compagnie van De Dopff, die toen garnizoenscommandant van Maastricht was.¹⁰¹

Op 19 november 1704 bestelde "Monseigneur Corbett", colonel commandant van het regiment van colonel Stringer, bij Michael de la Haye, geweermaker, "selon la modelle" (er werd dus een model geleverd!), 221 geweren, te weten 133 zonder bajonet en 88 met bajonet, op het "canon" gegraveerd de naam van de kolonel, en op een koperen plaat de naam van iedere kapitein. De betalingsvoorwaarden waren: één derde vooraf, één derde bij leverantie van de helft van het totale aantal wapens, en één derde in april, drie maanden na de afleveringsdatum.¹⁰²

Op 24 april 1719 verklaarden Michiel de la Haye, Matthijs Beckers en Pieter Crahay, "alle Borgers, Coopliujden ende Geweermaeckers alhier", op verzoek van Everardt André, koopman te Olne, "hoe dat alle loopen soo van snaphanen, carabinders en pistolen, die van tijdt tot tijdt van coop, en werckliujden, soo van Luijck, Olne, als andere plaetsen aen hun sijn geleverd, ter goeder proeve bij hun comparanten [= de drie genoemde geweermakers] worden geprobeert en alle die gene derselver die komen te bersten off aen dewelcke eenigh het minste manquement wordt bevonden, dat de sulcke alle comen tot laste van den leverancier der voorn[oemde] loopen, als mede dat sij bij den ontfangh derselver t'elckens volgens costuyme der gemeyne Coophandel, noteeren den dagh, maendt, en jaer, met de quantiteyt van yeder soort, en caliber [. . .] en alsoo den requirent [= Everardt André] in presentie van de voorn[oemde] comparanten en mij onderget[ekende] nots [= notaris] heeft geproduceert seecker register in de fransse tale, geintituleert: Registre appartenant a Everardt André et Jaecq Granry negociants [. . .]". De drie geweermakers verklaarden dat Everard André bekend stond als "een eerlyck man, staende ter goeder naem en faem", en dat men hem dus alle vertrouwen kon schenken.¹⁰³ André had deze verklaring waarschijnlijk nodig om zich in een proces te verdedigen. De acte is voor ons interessant vanwege de technische gegevens, en omdat uit dit stuk weer eens blijkt dat de streek rondom Luik (Olne was overigens bezit van de Staten Generaal!) als leverancier van grote hoeveelheden lopen fungeerde.

In 1732 raakte Michael de la Haye in conflict met zijn broer François over zijn aandeel in de leverantie van een partij snaphanen. Nadat het Laaggerecht over deze zaak op 6 oktober 1732 vonnis had gewezen, legden de beide gebroeders hun geschil bij in een notariële acte van 29 november 1732.¹⁰⁴ De juiste toedracht van het proces zal pas duidelijk worden na de inventarisatie van de oud-rechterlijke archieven van Maastricht, heden nog ongeordend.

Eén geweer van Michael, gesigneerd "M dela Haye a Mastricht", bevindt zich in het Tøjhusmuseet te Kopenhagen onder het nummer B 1292.

Lit.: A. Hoff, p. 150.

J. M. BOUVRIE

KWARTIERSTAAT BOUVRIE-VANGANGEL**Inleiding**

In 1974 ben ik begonnen met het samenstellen van deze kwartierstaat. Oorspronkelijk had ik alleen de bedoeling de naam Bouvie in rechte lijn uit te zoeken, maar al gauw, geboeid door de genealogie, ben ik overgestapt tot het opzetten van een volledige afstamming, zowel in mannelijke als in vrouwelijke lijn.

In 1976 publiceerde ik in dit tijdschrift een eerste proeve: de kwartierstaat van mijn vader (Kwartierstaat Bouvie-Bonnet, LTG 76-11/12 en 119/120). Sindsdien is het onderzoek voortgezet en resulteert in de volgende (herziene en uitgebreide) kwartierstaat. Hoewel ik me er van bewust ben, dat nog vele aanvullingen mogelijk zijn, vooral vanaf kwartier 512, heb ik toch publikatie niet langer willen uitstellen.

Naam

De veronderstelling dat de naam Bouvie ontleend is aan de plaatsnaam La Boverie in de provincie Henegouwen lijkt me niet waarschijnlijk. Ik denk eerder dat de oorsprong van de naam te zoeken moet zijn in de plaatsnamen La Boverie bij Luik of in een van de grote boerderijen in de omgeving van Luik die deze naam dragen. De familie is trouwens van oudsher inheems te Luik.

Het boek "Les Rues de Liège" zegt, vrij vertaald, over het ontstaan van de plaatsnaam La Boverie en over de familienaam het navolgende: "Sommige schrijvers, verder bordurend op het verhaal van Jean d'Outremeuse, zijn van mening dat La Boverie van oorsprong een plaats was waar men linnen waste, 'ine Bouw'rèye' zoals men in het Waals zegt. Volgens anderen betekent de naam Boverie: Boerderij of plaats voor beesten. Deze laatste interpretatie is de juiste.

Het woord boverie (in het Latijn bovaria) is een synoniem voor ossenstal, boerderij of soms een groot herenhuis.

Zoals reeds boven vermeld hebben meerdere plaatsaanduidingen de naam Boverie, en het is eveneens een veel voorkomende familienaam".



*Vermoedelijk familie-
wapen van de familie
Bouvie*

Probanten

- 1a. Jean Henri Marie Bouvie, geb. Maastricht 14-12-1963.
- 1b. Josephus Julius Gregorius Bouvie, geb. Maastricht 11-12-1964.
- 1c. Gilbert Eduard Tilo Bouvie, geb. Maastricht 8-4-1970.

Ouders

2. Jules Marie Bouvie, geb. Maastricht 31-3-1939, rijksambtenaar, tr. ald. 7-9-1962
3. Maria Catharina Josephina Vangangel, geb. Maastricht 25-12-1940.

Grootouders

4. Johannes Baptist Bouvie, geb. Maastricht 8-10-1894, aardewerker, overl. ald. 25-7-1947, tr. ald. 13-7-1938
5. Juliette Margerite Georgette Bonnet, geb. Meerssen 23-9-1915, overl. Maastricht 18-4-1946.

Uit dit huwelijk is te Maastricht geboren:

1. Jules Marie, geb. 31-3-1939 (zie 2).



*Echtpaar
Bouvie-Bonnet*



Jettie Bonnet met zoon Jules.

Jezus † Maria † Joseph † -Gerardus
Bid voor de ziel van zaliger

Juliette Margerite Georgette BONNET
echigenoote van

JOANNES BAPTIST BOUVIE.

Geboren te Meerssen 23 September 1915 en
overleden te Maastricht, na een langdurige,
met groot geduld gedragen ziekte, voorzien
van de H. Sacramenten der stervenden
18 April 1946.

En jong leven is geknaakt; een zorgzame
vrouw ontrukte aan haar man en jong kindje,
de zon van ons leven is ondergegaan. O
God, midden in het leven, staan wij voor den
dood. Als Uw H. Gelooft ons niet sterkte,
hoe zouden wij dat kunnen dragen. Wij
weten echter dat gij leeft en dat onze goede
vrouw en moeder door U werd verlost uit
haar lijden, dat Gij haar leven niet wegnam
maar enkel veranderde in eeuwige vreugde;
daar lecht zij en wacht op ons; daar bidt zij
voor ons en ziet vol liefde uit op onze hulp.
Mijn goede man en dierbaar kind, ik dank
u voor alles, blijft mij liefhebben in uwe
gebeden. Vaartwel allen die mij dierbaar
waart. Tot weersiens bij God.
Mijn Jezus, barmhartigheid 300 d. afl.
Zout Hart van Maria, wees mijn heil 300 d. afl.

DRUKER: M. H. VERMEERDERS
BRUNNENSCHEER 27 - MAASTRICHT

Juliette M.G. ("Jettie") Bonnet werd geboren aan de Meerssenerweg te Limmel. Limmel, thans gemeente Maastricht, behoorde destijds tot de gemeente Meerssen.

Het gezin Bonnet verhuisde in 1919 naar Maastricht en vervolgens omstreeks 1923 naar Waterschei in België. In 1937 kwam zij samen met haar vader terug naar Maastricht, waarna zij huwde met Johannes B. ("Jeng") Bouvrie (een broer van haar zwager).

Zij vestigden zich aan de Blekerij aldaar; eerst in het pand met huisnummer 10 (hier werd hun enig kind geboren) en later in het pand nummer 3.

In 1945 verhuisden zij naar de Rechtstraat 14. Hier overleden zij beiden kort na elkaar.

6. Hubertus Josephus Vangangel, geb. Maastricht 2-9-1904, gemeenteambtenaar, overl. ald. 2-4-1975, tr. ald. 17-2-1928

7. Anna Maria Hamelers, geb. St. Pieter 16-11-1903, overl. Maastricht 4-12-1971.

Uit dit huwelijk zijn te Maastricht geboren:

1. Maria Mathilda, geb. 13-8-1929.
2. Theresia Hubertina, geb. 22-5-1932.
3. Matheus Franciscus Xaverius, geb. 30-1-1939.
4. Maria Catharina Josephina, geb. 25-12-1940 (zie 3.).
5. Wilhelmus, geb. 23-12-1943.



Echtpaar Vangangel-Hamelers.

Wilt in uw gebeden denken aan
HUBERTUS JOSEPHUS VANGANGEL
wed. naar van
Anna Maria Hamelers

De overledene werd geboren te Maastricht 2 september 1904 en verrijkt met de genaden der H.H. Sacramenten, overleed hij te Maastricht 2 april 1975

Een goed christen mens is heengegaan. Het fundament waarop zijn leven steunde was God dienen. Zo werd zijn leven een schone voorbereiding op een goed heengaan uit dit leven en zo werd zijn dood niet een verlies van het leven maar een overgang naar de hemel. Dit is een rijke troost voor hen, die bedroefd achterblijven. Zeer terecht was hij trots op zijn lang en trouw lidmaatschap van het kerkkoor. Met grote toewijding gaf hij zich aan die taak.

Zijn laatste levensweken waren door zijn ziek-zijn pijnlijk en zwaar, maar hij klaagde niet doch verzoeg en offerde, vooral in de goede week samen met de lijdende Christus. Met Christus heeft hij geleden met Hem ook werd hij in de pasweek verheerlijkt toen God

hem naar de hemel riep voor een rijke beloning.

„Kinderen, ik ben nu weer samen met moeder en samen zullen wij vanuit de hemel voor U bidden en zorgen. Rekent op ons!”

„Mijn Jezus barmhartigheid
Maria toon dat Gij zijn Moeder zij
Onze Vader. Wees Gegroet

De familie dankt U hartelijk voor de vele blikken van medeleven, welke zij bij het overlijden en de begrafenis van U mocht ontvangen.

De zeswakedienst zal plaats hebben op zaterdag 17 mei a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van het Onbevleet Hart van Maria, Manaberg te Maastricht.

Overgrootouders

8. Mathijs "Jeu" Bouvrie, geb. Maastricht 22-11-1876, aardewerker, overl. ald. 22-1-1943, tr. ald. 12-11-1888

9. Anna Hubertina Nijpels, geb. Maastricht 17-3-1867, overl. ald. 3-7-1953.

Uit dit huwelijk zijn te Maastricht geboren:

1. Elisabeth Mathilde, geb. 16-2-1889.
2. Maria Wilhelmina, geb. 19-2-1891.
3. Lambertina Louisa, geb. 8-11-1892.
4. Johannes Baptist, geb. 8-10-1894 (zie 4).
5. Wilhelmus Jacobus, geb. 12-11-1896.
6. Marie Antoinette, geb. 3-3-1899.
7. Hubertus Eduardus, geb. 1-7-1901.

Wilt in uw gebeten denken aan de ziel van zaliger

Anna Maria Hamelers
echtgenote van
Hubertus Josephus Vangangel

Zij werd te Maastricht geboren 19 november 1803 en verrijkt met de genaden der H.H. Sacramenten overleed zij aldus in het ziekenhuis St. Annadal 4 december 1971.

Dus een ware siekte werd zij geluierd en in volle berusting gaf ze haar ziel aan haar Scheeper waer. Het fundament van haar leven was het dienen van God en zo was heel haar leven een voorbereiding op het geen naar de hemel.

Zij juist in de familie een lege plaats die smartot gevoeld wordt. Doen er is een grote troost. De hand met ijsur die berset - zo leert ons het geloof - is niet verbroken maar nu ze niet God ging in de verhoor-senheid met hen die eentertijden gebleven. Van bij Gods troon zal ze haar liefde, zong en gebod - nu nog veel edeler - blijven geven.

Man en kinderen blijft op mij rekenen. ik blijf de wief!

Moeis aan gode trouwbaarheid nog niet geheel voldaan zijn, geef mij dan de liefdes-gave van Uw gehed.

Gebod
Vader in de hemel, wij vragen Uw barmhartigheid voor de ziel van Uw dienereise Maria, die Gij uit dit leven hebt geroepen. Wilt haar om het liden van Christus genedig zijn en haar toelaten tot Uw hemels paradijs. wij vragen U dit door Christus onze Heer. Amen.

Maria, toon dat Gij haar kneeder zijt.
Onze Vader - Wees gegroet

De familie dankt U hartelijk voor de vele blijken van medeleven welke zij bij het overlijden en de begrafenis van U mocht ontvangen.

De plechtige zwenkendienst zal plaats hebben op zaterdag 22 januari 1972 om 18.00 uur in de parochiekerk van het Onbevleet Hart van Maria (Marienberg) te Maastricht.

IEZUS † MARIA † JOZEF
Bid voor de ziel van zaliger
MATHIJS BOUVRIE
echtgenoot van
ANNA HUBERTINA NIJPELS
22
Geboren te Maastricht 22 November 1867 en
aldus overleden 22 Januari 1943 overleden
van de H.H. Sacramenten aan Sintouden.

De mensch wakt en God beschikt. Zijn H. Wilt zij berezen in eeuwigheid. Ik heb den goeden strijd gestreden, mijn loofbaar is volbracht, en het geloof heb ik behouden, daarom is mi de kroon der gerechtigheid wegelegd.

Van hen, die in U gelowen, o Heer, wordt het leven niet weggenomen, maar slechts veranderd. (Praefatie der doodenms).

De engelen mogen hem geleiden ten paradijs; zine plaats zal zine in vrede en zijn woonplaats in het H. Sion. Want wie in Mij gelooft ook al is hij gestorven, zal leven en zij wie leeft zal niet sterven in eeuwigheid.

*Ha 1943 is vrede
Mijn leven, barmhartigheid*

8. Johannes Henricus, geb. 1-9-1903.
9. Maria Josephina, geb. 27-7-1905.
10. Marie Antoinette, geb. 4-8-1906.
11. Paulus, geb. 21-6-1908.
12. Maria Wilhelmina Anna, geb. 17-3-1912.

Lichamelijke kenmerken van Mathijs bij de keuring van de nationale militie:

lengte : 1.71 m
gezicht : ovaal
ogen : blauw
haar : bruin
voorhoofd : rond.



Mathijs ("Jeu") Bouvrrie



Anna Nijpels



*De Oeverwal te Wyck-Maastricht omstreeks 1930.
Hier woonde het echtpaar Bouvrie-Nijpels het grootste gedeelte van hun leven.*

10. Wilhelm Jules Bonnet, geb. Maastricht 31-5-1869, spoorwegbeambte, overl. ald. 24-11-1942, tr. Haelen 8-11-1897
11. Maria Cecilia Hubertina Thijssen, geb. Roermond 21-11-1874, overl. Waterschei (B) 28-11-1932.
Uit dit huwelijk zijn te Roermond geboren:
 1. Godefroi Louis Marie, geb. 9-5-1898.
 2. Catherine Marie Juliette, geb. 11-11-1899.
 3. Jean Jules Hubert, geb. 6-9-1901.
 4. Henri Pierre Joseph, geb. 8-4-1903.
 5. Leopold Paul Jules, geb. 8-10-1905.
 6. Paul Elise Jules, geb. 4-11-1906.
 7. Guillaume Louis Arthur, geb. 21-11-1910.
 8. Jean Alphonse Georges, geb. 5-10-1911.
 Uit dit huwelijk is te Meerssen geboren:
 9. Juliette Margerite Georgette, geb. 23-9-1915 (zie 5).

Evenals haar zuster Juliette Margerite Georgette is Catherine Marie Juliette gehuwd met een zoon van het echtpaar Bouvrie-Nijpels (zie 8 + 9) namelijk Hubertus Eduardus Bouvrie.

Wilhelm Jules Bonnet werd, als onwettig kind, geboren aan de Brusselsestraat 193 te Maastricht. Zijn moeder, Anna Maria Georgia Bonnet, tijdelijk verblijvend te Maastricht, was volgens de geboorteakte van Jules woonachtig te Luzern in Zwitserland. Hij werd bij pleegouders opgevoed. Deze pleegouders, het echtpaar Emondts-Ville, waren beiden afkomstig van Aken. Waar hij de eerste 10 levensjaren heeft gewoond is nog niet bekend. Dit heeft zijn oorzaak in het feit dat Nicolas Emondts, depôtchef bij de spoorwegen, regelmatig werd overgeplaatst. In 1880 is het gezin woonachtig te Hasselt. In 1881 verhuizen zij naar Roermond. Waarschijnlijk zijn zij daarna naar Oostende verhuisd, want in 1885 ontvangt Nicolas Emondts aldaar een oorkonde voor 25 jaren trouwe dienst bij de Belgische Spoorwegen (De spoorwegen waren destijds een particuliere maatschappij voor zowel België als Nederland).



Wilhelm Jules Bonnet.



Marie Cecilia Hubertina Thijssen.

JEZUS + MARIA + JOZEF
 Wilt in Uwe gebeden gedenken de ziel van
 zaliger

WILHELM JULES BONNET
 Wed. van
 Maria Hubertina Cecilia THIJSSSEN

*De dierbare afgestorvene werd geboren te Maastricht
 31 Mei 1869 en overleed 1897 de R.H. Sacramenten
 overleed bij ziekte 24 November 1937.*

Zelig zij, die in den Heer sterven, nu rusten uit
 van de bekommernissen van het leven in dit
 aardse rampendal en hun goede werken volgen
 op. Wie in Christus gelooft, zal niet sterven in
 eeuwigheid.

Het geloof in het eeuwig leven hiernaards, is
 de ijke noot, die het geloof geeft aan hem die
 bedroeft zijn om het verscheiden hunner dierbaren.

Na een christelijk leven en goed sterven behoeft
 het goede! Gods niet getreud te worden en zal
 hij de menschen het sandenken in eere blijven.

Dierbare kinderen! Ik ben ik van de aarde heen-
 gegeven, mijn liefde voor u leeft en blijft voor u
 zorgen. Bidt voor mijne ziel als zij soms gebed
 mocht noodig hebben, alvorens in de eeuwige
 vrede te mogen binnengaan!

GEBED

God, aan wie het eigen is barmhertig te zijn,
 wil, op voorpraak der H. Maagd Maria en van
 alle heiligen en ook om onze bede genadig zijn voor
 de ziel van Uw dienaar Jules en haar, door Uw
 ontferming van alle sonde gezuiverd, volaen tot
 het eeuwige paradijs. Door Christus onzen Heer.
 Amen.

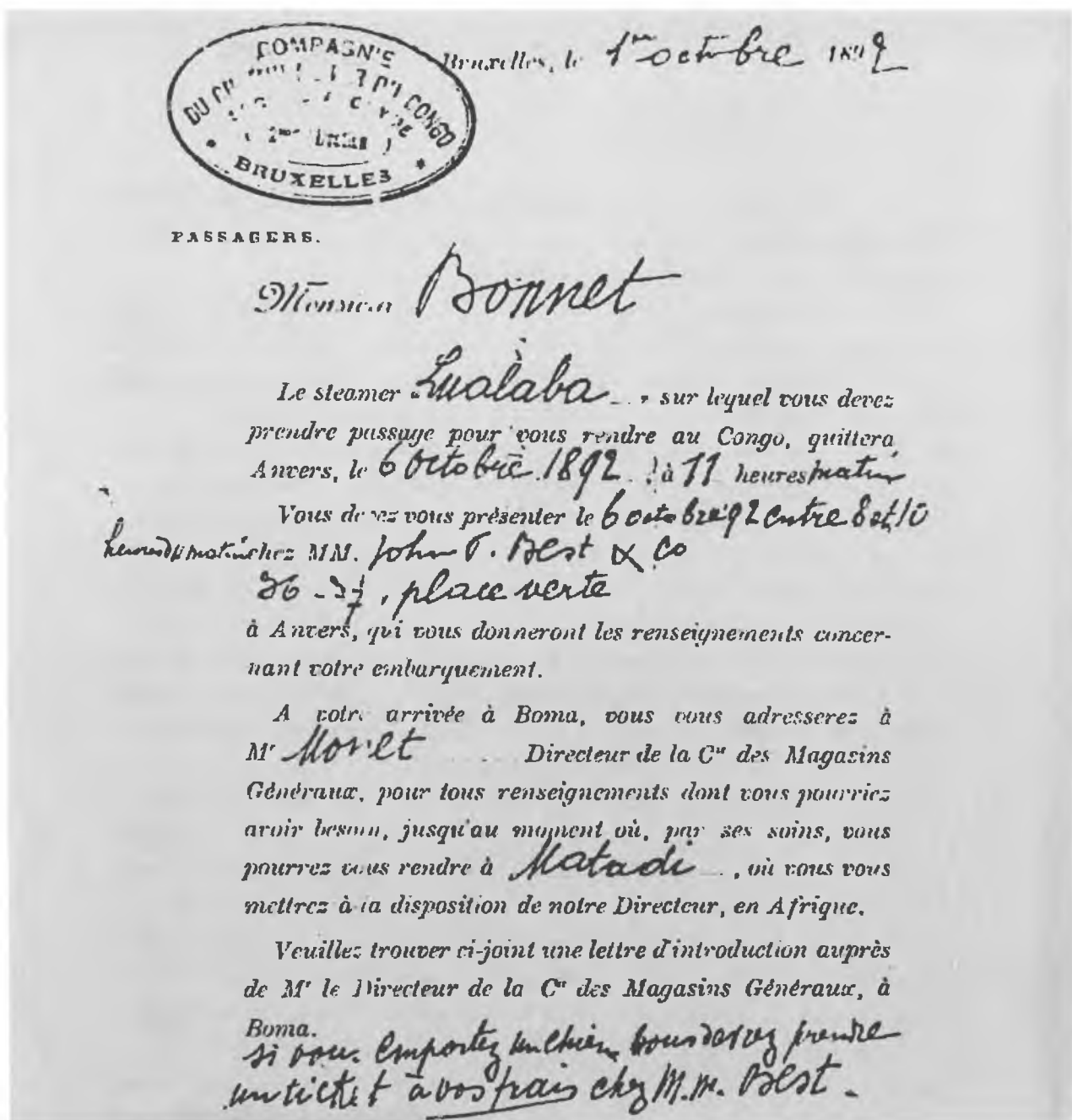
*Mijn Jesus Barmhertigheid,
 Maria Sterre der Zee, bidt voor hem.
 Onze Vader — Wees gegroet.*

Inmiddels werkt Wilhem Jules eveneens bij de spoorwegen. In 1888 is hij woonachtig te Lommel (B). Op 6 oktober 1892 vertrekt hij naar Belgisch Congo. In 1894 is hij weer terug in Roermond. Hij heeft toen met de gedachte gespeeld zich in Zuid-Afrika te vestigen. Een brief van een vriend bevestigt dit.

In 1897 treed hij te Haelen in het huwelijk met de Roermondse Maria Cecilia Hubertina Thijssen. Al hun kinderen, behalve het laatste, worden te Roermond geboren.

In 1898 verkrijgt hij, naar aanleiding van een bepaald artikel van het Burgerlijk Wetboek, de Nederlandse nationaliteit; tot dan was hij Fransman. Tussen 1911 en 1915 verhuist het gezin naar Limmel (destijds gemeente Meerssen) alwaar de jongste dochter wordt geboren. Vervolgens wordt in 1919 naar Maastricht verhuisd. Jules is dan als machinist bij diverse maatschappijen werkzaam, zoals de Amsterdamse Ballast Mij en de NV Bergerode te Heerlen.

In 1923 volgt weer een verhuizing, nu naar Waterschei in België. In 1937 keert Jules, zijn echtgenote is inmiddels gestorven, terug naar zijn geboorteplaats, alwaar hij enige jaren later overlijdt.



Inschepingsbewijs.

12. Hubertus Vangangel, geb. St. Pieter 22-9-1867, aardewerker, overl. Maastricht 14-4-1941, tr. ald. 22-8-1888
13. Catharina Mikkenie, geb. Maastricht 18-4-1865, overl. ald. 12-6-1907.
Uit dit huwelijk zijn te Maastricht geboren:
 1. Hubertus Johannes, geb. 30-5-1889.
 2. Maria Christina, geb. 25-12-1890.
 3. Josephus, geb. 12-8-1893.
 4. Maria Helena, geb. 22-9-1895.
 5. Wilhelmus, geb. 14-10-1897.
 6. Maria Catharina, geb. 22-5-1900.
 7. Josephina, geb. 18-5-1902.
 8. Hubertus Josephus, geb. 2-9-1904 (zie 6).

Retourne à Amare, 1877.

Cher Jules,

Ik kwam in het bezit van je brief van den 10^{den}
 December en daar je zo veel mogelijk gezecht is voor jou, wil ik het
 dan ook maar dadelijk beantwoorden.
 Ik moet je zeggen, dat ik niet goed begreep aan welke lijn je
 werkzaam zult zijn. De Spoorwegen en Tramwiel. Het is
 de N.F.H. Nederlandsche Indische Africaansche Spoorwegmaatschappij
 Die Spoorwegen zijn weer verdeeld in verschillende lijnen en de
 de Kustlijn, de Zuid Westlijn en de Oostlijn. Ik veronderstel
 uit uw schrijven dat je bij de Zuidlijn geplaatst zult worden.
 Ook heb je vergeeten, mij te schrijven, wat eigenlijk je dienst
 zal zijn het, het oog hiervoor. Kan ik je dus geen raad geven
 dat je eerst vraag omtrent de loonwijze hier in Lande aangaat,
 dan kan ik je zeggen dat men hier naar Europeesche Expats, voor veel
 geld verdient, maar het loon is hier aan ook wel duurder dan bij jullie.
 Voor kost en logis, wil je te fabrieklyk hebben moet je per maand
 ginder de wach altijd f. 8 = f. 96 = ~~uitmaken~~ betalen
 dat is zo wat f. 100 per maand.

Hiervan behoeft je niet kyren als over dit land te laten maken,
 de Kisten, die je thuis draagt, kun je ook hier dragen, ook de overige
 moet je meenemen. Het klimaat is hier zeer gezond, hoort heerscht
 hier over, hoewel natuurlyk al eens een geval daarvan voortkomt.

De Oostlijn kan ik je wat gezondheidsvoorstand aangaat niet
 aambevelen en l'rou is jou, die al de korten gehad heeft niet
 afzaden een betrekking aan te nemen in Komatiervoort
 en Erenna Hooguis of in de kust, daarvan, van dit deel de
 malaria korten en je heiligen graad heerscht; Komatiervoort is
 men ook wel het kerkhof der blanken. Overigens is het hier zeer
 gezond al bij jullie.

Je vraagt, of hier in Franswaal grote dedendijn. Dat zou ik
 meenen, je geven den Europeeschen niet veel toe Johannesburg
 hier heeft ongeveer 10000 inwoners, Pretoria 25000 enz.
 Ook wil je mijn raad hebben, omtrent je kousen of niet Komati
 die Kousen ik wil het je niet aanraden en ook niet afzaden
 In beide gevallen kan ik te helpen niet.
 Kom je hier, dan moet je over alle dingen vragen en

swijging zijn. Inzonderheid kwam je na eenige overbouden. Hoe je die
eekers eek, zoo ga je streefend te worden, zekelijc en belamendlyc.
Dit beoefend in eigenen en ten huize hier op den binnelyst
quede sijner. Hoe je die op den 1.1.1. en een glas hier 20 vonds
Hoe de men van het traktement, dat men hier krijgt, zoo leven
wil de thuis, wordt men zoo arm als een onuis. Hier is,
menid, die euker en ook goed, verlaast, hard wil werken
en gert goed wil oep even in de euker, vliede lever boom, in
het hier, tiernaal hets aan thuis.
Wie kan je zelf oordeelen; verhoort je waer it gertlyc, vijn als
je hier en myne punt kwam, wat het jere vogaal mee zal
vallen, maar it kome ook dy de de cabolapng, kan om wil
op het doofskantore it factoria, eplening, cont-f-
Hier zijn om zoo te zeggen verhoitend. Hollanden eekde
spoor, de w.i. van de Amsterdamer
gadis gegged het ge. je hier het meewellen, als je eerst man
wyl myn raad. Hier it je uit overving geef. Als over den
niet volide heft, brengt men het nog minder overuit dan
thuis.

Van dit nog een woord over de reis; je kwam om best te
met de buitvolden, de reis der reis te dagen, tot je kwam,
met de langelohke lyn om west Africa; kende de reis der
dagen kwam. Hier alle wel dyge ica hie, vrede die it rot gene
men het, nenen. Van Rotterdam tot hier is 2000 mijlen of
1000 R. de. Je gaat tot het wt Rotterdam in van de
met den klein daren door de de apo de lonce en den d'rang. Bijgeval
Quo reis duurt, 2 dagen en 2 nachten. De reis van je op de kaart
dit negaan.

De koop je een onpartijdig en naar het samengen te hebben
inshelid, te kom je hier aan, zoo zal it je met raad in dat
pauze mogelyc helpen; je dait my en verkeren goed zijn,
Hier in factoria je an 2 vonden van de lichte der een d'one,
Amoudel, it kan je goed
Wat om behoof je met met wat voveriger toe het medelone
Inmondte gaet

Ma raad je kortelijc adieu toe in voverich der voverigen vely
in je hand den. Graue wt Mare de l'horra in de l'horra
Udree France d'Arges hier vrede voverid
Maet. Luidt de spoorwylt d'ra me
apudung. Contitit
Pellora
Ma voverid



Hubertus Vangangel



Catharina Mikkenie

14. Reinerus Hubertus Hamelers, geb. St. Pieter 25-2-1854, landbouwer, overl. ald. 18-10-1906, tr. Oud-Vroenhoven 24-12-1885
15. Maria Mechtildis Vangeleen, geb. St. Pieter 12-3-1862, overl. ald. 25-1-1932 (tr. 2 St. Pieter 8-11-1907 met Renerus Hubertus Hamelers, broer van haar overleden man).

Uit dit huwelijk is te Oud-Vroenhoven geboren:

1. Theresia Catharina Wilhelmina, geb. 10-12-1886.

Verder zijn te St. Pieter geboren:

2. Matheus Lambertus, geb. 29-4-1888.
3. Antonius Franciscus, geb. 15-10-1889.
4. Andreas Lambertus, geb. 14-10-1891.
5. Hendrik Hubertus, geb. 4-9-1893.
6. Maria Ida, geb. 11-4-1895.
7. Alexander Renerus, geb. 21-9-1896.
8. Michael Hubertus, geb. 13-10-1897.
9. Guillaume, geb. 29-11-1898.
10. Maria Catharina, geb. 23-6-1901.
11. Maria Mechtilda, geb. 7-7-1902.
12. Anna Maria, geb. 16-11-1903 (zie 7).
13. Maria Mechtilde, geb. 5-5-1905.

Betovergrootouders

16. Maximilianus Theodorus Hubertus Bouvrie, geb. Venray 28-11-1842, spijkermaker, overl. Maastricht 17-9-1893, tr. ald. 4-11-1863
17. Elisabeth Mechtildis Speelmans, geb. Maastricht 29-9-1842, overl. ald. 13-10-1922 (tr. 2 Maastricht 25-10-1905 met Joannes Egidius Rijnders).
- Uit dit huwelijk zijn te Maastricht geboren:
1. Martin, geb. 19-10-1864, brouwersknecht, tr. 28-5-1890 Maria Thomassen.
 2. Mathijs, geb. 22-11-1867 (zie 8).
 3. Joannes Baptiste, geb. 1-11-1869, vormengieter, tr. 18-4-1900 Marie Antoinette Dehue.
 4. Joannes Hendrikus, geb. 23-8-1872, brouwersknecht, tr. 5-6-1895 Helena Leclerq.
 5. Edouard, geb. 14-8-1875, brouwersknecht, tr. 6-8-1902 Elisabeth Detrie.